BON DIA Aruba

Diasabra 11 di Oktober 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Gobierno no ta revoca aumento di 15% di coriente

ORANJESTAD – Despues di un manifestacion masal y entrega di manifiesto, mas extension di dianan extra pa duna un contesta na manifestantenan contra aumento di 15% di coriente, Gobierno di Aruba ayera a declara cu nan no por reduci e tarifa cu desde dia 1 di october nan a aumenta.

Lesa e detayenan riba pagina A2

Dialuna lo tuma decision 'Carnaval 61'



ORANJESTAD - Gobierno, SAC, Fundacion Musica y Gruponan di Carnaval Uni, a palabra cu dialuna mainta lo bay haya sa e resultado pa loke ta e plannan pa cuminsa cu organisacion di carnaval 61.

Pagina A2

Bloomberg: Turismo crucero Aruba a baha 14.6%


Bloomberg

MATT LEVINE
ON WALL STREET
AND DEALMAKERS

Aruba Jan.-Sept. Cruise Passengers Fell 14.6% on Year

ORANJESTAD – Segun e website di noticianan financiero, Bloomberg.com, turismo crucero di Aruba a baha 14.6% den e temporada Januari/September 2014. A pesar cu Aruba Tourism Authority y Ministerio di turismo a publica cifranan cu ta mustra di ta curasha, Bloomberg.com, a publica otro.

Pagina A9

Gobierno no por cumpli cu exigencia di CAN sin logra acuerdo cu Valero

ORANJESTAD – Minister Otmar Oduber a declara na e momento actual y sin yega prome na un acuerdo nobo cu Valero riba prijs di suministro di combustibel, gobierno no por revoca e aumento di 15% riba prijs di coriente. E minister a bisa cu tin e factornan cu ta haci cu nan no por reduci e tarifa aki ya cu tin factornan cu a aumenta drasticamente manera inversionnan cu mester tuma luga.

Entrega di documentonan

E mandatario a declara na prensa cu diahuebs den oranan di merdia gabinete Mike Eman II a entrega un carta na e vocero y lider di Comision Accion Nacional (CAN), sr. Hendrik Tevreden, unda nan a duna contesta riba e diferente puntonan cu e comision aki a trece dilanti durante e reunion cu nan a sostene despues di e manifestacion.

E mesun mandatario a bisa tambe cu un dia anterior kiermen diaranson ultimo gobierno a entrega na CAN e rapport of cuenta anual di e dos compania di utilidad, esta Elmar y Web. E mandatario a laga sa cu di e forma aki nan kier mustra un transparencia. Ademas nan a entrega un presentacion di e cifranan di ambos compania, el a bisa.

"Conforme na loke nos a palabra, nos a percura pa e contesta por a yega", asina minister Oduber a bisa.

E minister encarga a bisa cu a base di un carta cu nan a manda na Utilities caminda nan a haya un contesta of rapport pa mustra ariba loke nan a papia cu e miembronan di CAN den e reunion cu nan tabatin den sala di Conseho di Minister.

Carta pa Valero

E mandatario no a bisa concretamente si gobierno



ta revoca e aumento di 15% riba aumento di tarifa di coriente na un tempo corto cu tabata e punto central exigi pa CAN. Pero si e tabata masha enfatico cu tanten cu e acuerdo actual di Valero ta existi, e prijs dificilmente lo por varia di loke e ta na e momentonan aki. Y esaki ta conforme "na e ahustacion cu ta wordo haci", minister Oduber a indica.

El a informa cu gobierno a manda un carta pa Valero tambe pa asina e proceso di combersacion y negociacion lo continua cu e empresa aki pa purba di elimina of reduci e "handling". Tambe el a bisa cu e carta cu nan a ricibi di Utilities ta indica cu na momento cu e reduccion pa parti di Valero ta tuma luga, automaticamente nan lo hinca esey den e formula y ahustacion di e prijs cu tin actualmente.❑

Dialuna gobierno lo bay tuma su decision con Carnaval 61 lo wordo organisa



ORANJESTAD - Den un reunion cu a dura dos ora largo entre gobierno, SAC, fundacion Musica y Gruponan di Carnaval Uni, a palabra cu dialuna mainta lo bay haya sa e resultado pa loke ta e plannan pa cuminsa cu organisacion di carnaval 61.

Segun minister di turismo, Otmar Oduber, e reunion tabata a peticion di SAC, kendenan a pidi mas tempo pa studia e rapport traha pa expertonan, pa loke ta e proposicion nobo pa organisacion di carnaval di Aruba y ayera a reuni pa algo mas cu dos ora cu miembronan di musica, miembronan di gruponan uni, como tambe miembronan di SAC, cu tabata presente, den presencia di Directie Cultuur, como e organo cu ta maneha e ehecucion di riba nivel di cultura.

Chens pa reuni

Tambe miembronan di e comision cu a traha e rapport cu tabata contesta preguntanan si a bin dilanti di cualkier un di e gruponan aki. E reunion naturalmente no tabata uno facil, pero tin cu bisa cu na final di e reunion si, a haya otro caminda cu a palabra cu dialuna, 10'or y mey di mainta, e gruponan lo bin hunto pa duna oportunidad durante fin di siman, pa un proposicion cu a bin riba mesa, manera cu e rapport ta papia tambe, caminda cu lo haya un fase transitorio den e caso aki, dividiendo e tareanan pa loke ta e diferente trabaonan cu tin cu tuma luga y tin un proposicion cu ta riba mesa awor aki.

Hunta directiva

E hunta directiva lo bay wordo forma, lo consisti e ora den e fase transitorio di e president, cu lo ta di SAC, e vice president lo ta e gruponan uni, e tesorero lo ta un persona cu tur tres grupo lo nomina conhuntamente, esta un hende independiente cu lo ta e prome tesorero. E directiva lo wordo amplia na seis persona, caminda cu di dos tesorero lo ta den man di SAC, e secretario lo ta den man di gruponan uni y e di dos secretario lo ta den man di musica y asina haya participacion di tur hende den e grupo, cu e compromiso cu lo organisa carnaval 61 conforme e rapport. Esey ta nifica cu e trabao conhunto cu ta tuma luga y cu pa 62 e ora, lo mester organisa un organisacion conforme e rapport tambe cu e cambionan necesario pa organisa carnaval 62 en adelante.

Segun Oduber, esaki ta un proposicion cerca esunnan presente a bay di acuerdo cun'e en principio. Nan lo mester bay den nan seno y ta p'esey a duna te cu dialuna mainta, pa e gruponan papia cu nan miembro y si tin e boluntad, cu lo nifica cu dialuna mainta lo tuma e decision e ora cu e rapport ta wordo integralmente ehecuta.

Awa den biña

Ta haya net loke a haya e aña aki, caminda diferente grupo ta cuminsa organisa y un ta crusa otro. Fechanan ta bay bira un problema, kende ta dirigi of ken ta haya entrada. Cua evento ta produci entrada, cua no. Awor aki e proposicion cu ta riba mesa un biaha mas no tabata facil. Mester a delinea y ta sinti cu tur partido a tira awa den biña, cu ta pa prome biaha a tuma luga.

Bao di un solo capa

Esaki lo nifica tambe cu e organisacion aki mes, esta esun cu a menciona lo organisa calypso y roadmarch, cu ta haya un biaha mas bao di un solo capa, tur hende envolvi cu tabata e meta cu tabata tin desde e proposicion cu a wordo poni riba mesa na cuminsamento pa di e forma ey organisa nos carnaval, cu envolvimento di musica, envolvimento di e gruponan di carnaval,envolvimento di SAC mes, cu ta keda como e organisacion cu ta organisa carnaval y cu calypso y roadmarch den cas bek pa e mesun grupo aki organisa tambe.

Fondo

Gobierno semper a duna fondo, sea ta atraves di ministerio di cultura, sea ta atraves di oficina di turismo y lo midi tambe a base di e business plan cu ta wordo presenta pa e grupo, midi a base di e presupuesto di Aruba tambe, pero definitivamente nan por conta cu un sosten sigur for di ministerio di cultura. ❑

Posibel desmantelacion di refineria

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba por a tuma nota di algun container poni banda di e cura di Valero cu ta keda riba e caminda pa bay Lago Heights. Tambe por a tuma nota cu e parti di e cura ta kibra. Segun informacion no oficial, e trabounan aki ta forma parti di un limpiesa pa entrega algun tereno cu no ta wordo uza bek na Pais Aruba.





Bon Dia Aruba a tuma contacto cu director di Dienst



Openbare Werken (DOW), Marlon Croes kende a bisa cu su persona no ta na altura di e trabounan aki. Siguientemente a papia cu sra. Isabel Dammers di Directie Infrastructuur en Planning (DIP), kende a bisa cu e tampoco ta na altura di e trabounan aki. Segun Dammers, esaki posiblemente tin di haber cu decisionnan cu kisas ta cay bou di ministerio di infrastructura (Infrateam) solamente. Sinembargo vocero di e compania madre Valero, Bill Day a confirma na medio digital, NoticiaCla.com diamars mainta cu lo desmantela si no haya benta pa e refineria. Segun acuerdo di erfpacht cu Valero a cera cu gobierno di Aruba, si despues di 3 aña no haya un cumprado, Valero ta obliga pa desmantela e sitio.❑



Good4TheNeighborhood School Edition

Colegio San Antonio MAVO: “Reuse the present, design the future”

ORANJESTAD - De vez en cuando bo ta haya un oportunidad di oro cu bo no por laga pasa. Recientemente scol, Colegio San Antonio MAVO, a haya un oportunidad asina ora cu Aruba Bank, den su competencia di Good4TheNeighborhood School Edition, a ofrece nos scol 5000 florin pa inverti den un proyecto pa e alumnonan. Esey ta si nan participa. Despues di analisa y pensa riba e proyecto cu un grupo di alumno y docente, nan a dicidi di yena e formulario y entrega esaki na Aruba Bank garantisando nan participacion.



Nos tin experiencia cu e proyecto aki caba. Durante di e competencia di Good 4 The Neighborhood, segun un relato di parti di Colegio San Antonio. “Upgrade bo bario na 2012, nos scol a presenta y ehecuta un proyecto na Ayo Rock Formation. Cu e proyecto “Colegio San Antonio loves Ayo” nos a sa di bay cu e prome premio. Cu parti grandi di e suma nos a cumpra “graduation caps and gowns” algo cu e alumnonan cu a participa den e proyecto na 2012 a pone riba nan "verlanglijst".
Actualmente nos scol ta ubica den Centro di Bario Dakota. Nos edificio na Santa Cruz ta wardando pa renobacion. Esaki ta haci cu e situacion di nos scol ta un tiki mas dificil ya cu nos lo mester traha cu un espacio cu pa nos como scol ta temporario. Den combersacion cu presidente di Centro di Bario, señor Gilmar Croes a duna nos tur su colaboracion pa cu nos proyecto. Esaki lo haci cu cosnan lo cana hopi mas coordina.”

Na momento di brainstorm y pensa den kico lo inverti e 5000 florin cu Aruba Bank lo pone disponibel, e grupo di alumno a indica cu nan speelplaats mester di atencion urgente. “Den un encuesta cu nos a tene pa verifica si e alumnonan di nos scol lo kier pa nos traha riba e schoolplein, un mayoria grandi a indica cu nan tin un impresion negativo di nos schoolplein. E puntonan di mehoracion ta tres, crea sombra, luga pa sinta y haci e schoolplein uno agradabel. Cu e resultado aki nos a hinca un tremendo plan den otro.”

Pa crea luga pa sinta a traha banki, stoel y mesa di pallet. Despues di busca rond riba internet nan a bin realisa cu bo por traha masha hopi cos mes cu esaki. Tambe nan lo kier "decora" e area di descanso y hacie agradabel pa bista di docente y alumno usando e material aki. Pa crea sombra nan lo pone canvas den varios color.

“Pa e aña escolar 2014-2015 nos tema ta "unity and diversity". Nos kier enfatisa esaki tambe den nos proyecto. Cada docente ta diversifica den su leslokaal pero nos tur ta bin hunto riba nos schoolplein den pauze of ora tin actividadnan social. E schoolplein ta nos punto di encuentro caminda nos ta socialisa cu otro. Pa e motibo aki e importancia pa duna esaki e atencion debido ta grandi.”



E proyecto lo wordo ehecuta despues di vakantie di oktober te cu e dia final cu ta diadomingo 23 di november. Nan a tene cuenta den nos planificacion cu fechanan importante manera ta CP-week of SO-week. “E proyecto mester beneficia nos alumnonan y no strobanan den nan les. Aruba Bank ta semper habri pa e tipo di ahustacionnan aki y tambe ta motiva nos pa semper pone estudio na prome luga.”

For di varios compania nan a haya un feedback positivo y kier gradici tur pa nan interes den e proyecto. Un danki tambe ta bay na Aruba Bank pa e oportinidad brinda na bienestar di enseñansa y educacion di nos alumnonan.

Nos kier pidi tur persona cu ta desea di vota pa nos proyecto pa haci esaki door di scan e qr-code y sigui e instruccionnan.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA



MARIBOMBA sinceramente no ta compronde e forma di comunica di cierto gobernantenan. Ata awor ta resulta cu un minister ta bisa un grupo di manifestante 'nos ta bay purba wak kico por haci' y UN dia despues, e OTRO minister ta bisa, cu NO por haci nada mas. MARIBOMBA ta papiando obviamente di e asunto di tarifa di coriente. Pero e ta bira mas pio.. Pasobra segun e minister Ochi a declara DIABIERNA, cu ta FOR di diahuebs MERDIA, a manda bisa e grupo di e meneer 'satisfecho', cu NO por BAHA tarifa di coriente. Tira tur culpa riba e refineria.. SERIO.. Anto algun ORA despues, e OTRO ministro.. esun na cabes di TUR cos, ta bisa un OTRO grupo (esun di 7 sindicato), cu e ta bay 'purba wak con ta haci cu e asunto di tarifa'.
MARIBOMBA ta bay manda nan les di 'comunicacion efectivo'. OFFFF, e por ta un strategia..na final, tur hende ta sali TUR confundi for di e asunto.. pero e punto ta .. NO ta subi tarifa..

E pregunta cu tin aworaki ta CON tin cu wak e situacion cu a surgi. Tin e grupo di 7 sindicato cu ta UNI, y a topa minister president. Nan a opta pa NO welga, NO marcha pasobra YA tin basta problema caba. Y tin e grupo di CAN.. Y tin e grupo di 7 hende..bueno.. nan ta YAMA nan mes grupo di 7.. De hecho, MARIBOMBA ta mira cu awor diripiente tin DOS grupo di 7..uno cu ta bou lider di Rocky.. anto e OTRO pa Magaly.. y.. cos ta birando mas y mas hot..

BOEM..ata ATROBE DOW a duna ordo pa DIMAS cera su portanan.. pues trahadonan ta haya un LOOONG weekend atrobe.. CORTESIA di e HOLO cu ta sali cu a marea tur hende..Anto tabatin FIESTA di AO e siman aki. 20 hende PAREW a bira malo y raporta malo PAREW.. Anto ainda nan ta kere cu NO tin un problema. Un prome ministro a yega di bisa 'one can be wrong, but not all". Awelsi..

MARIBOMBA tin un bom.. un bom.. ayayay.. mientras cu TUR hende ta warda kico gobernador ta bay haci cu e asunto di e presupuesto, tin algo na caminda cu por ta .. aun mas shocking.. mas no por wordo bisa aworaki.. tur cos na su tempo.. y no ta tenta MARIBOMBA ta tenta, pero ta simplemente mester warda e cos sinta..

Carnavaall CARNAVAAL.. nan di, cacho cu nenga weso.. welllll.. ata SAC mes mes ta bay ta lider di carnaval 61. Anto cuidou cu e cos KEDA asina..pasobra SAC por bisa tambe cu 'nos no ta presta nos mes pa saca boso for di boso problema'.. Den sentido cu ta USA SAC aworaki pasobra di NINGUN forma por keda cla di otro forma pa organisa un carnaval drechi y responsabel PROME cu 11-11-11… Pues, shon Tecla ta den DRIVER seat atrobe.. ready, steady.. BOOM.. Anto ora cu e reunion a caba ayera mainta, shon Tecla a sali "ALL SMILES"… Mundo ta lora..lora.. loraa…

Awe RIU hotel su otro edificio ta habri..anto bo ta kere cu nan ta CLA? MARIBOMBA a tira un bista, pa wak con ta para cu e hotel. "SOFT opening" e cos yama. Esey (pa esunnan bou di baranca) kier men cu NO tin fanfaria, ni otro beheit, sino simplemente turistanan ta yega e hotel y ta check in y cuminsa disfruta di nan vacacion. Anto esaki ta un hotel pa ADULTO SO.. Un sabi, a bay puntra si esaki kier men si e hotel ta uno cu tin cosnan 'ex rated' so..cosnan cu hende 'grandi' so por mira, y haci.. e sabinan no sa cu esey kier simplemente men, un hotel cu NO Ta permiti mucha.. Nada di sex, nada di nada otro..ufffff.. ki dia nos ta educa nos messsss..

DTI (e hendenan cu ta keur bo auto un biaha pa aña) ta bisa cu no tin hopi hende cu ta keur auto. HELLO..un asunto cu no ta cuadra ta e asunto di tint. Por lo menos, e NO tabata logico. Ta manda bo KITA tur bo tint for di bentana, DJIES pa bo keur e auto. Bo a KITA e tint, pasa e test, y e MESUN atardi bo ta BOLBE pone tint..pasobra ora POLIS para bo, nan NO ta check bo auto pa tint. KEN ta tuma KEN haci.. SERIO.. nos mundo ta 'al revez'.. Anto awor nan ta keha cu e stickernan no ta practico mas. Awor kier bin cu otro cos. Problema ta cu polisnan NO ta wak di leu, cua auto ta gekeur of no.
Antes, (e stickernan bieu), por a mira precies di LEW, ken tin y ken no tin auto gekeur. Awor nan tin cu para riba GEVOEL, y te ora cu nan para DILANTI di e bentana di e auto, por mira si e auto ta gekeur of no.

ATE… VALERO a bisa .. SERA COS, y desmantela.. por lo menos, e POSIBILIDAD t'ey.. pero asina nan bisa esey, HOLE palo.. pasobra ya caba nan a manda peticion caba pa cuminsa cu e desmantelacion. Ey ta bay tin placa.. Anto hendenan a cuminsa yora.. BAN HABRI COS..shonnan.. bo ta corda ora cu Camara di comercio a sapatia algun tempo pasa, cu mester cuminsa pensa riba un Aruba sin refineria.. HESUUU..prome ministro su fuse a HERA bula.. SEGUN maribomba e la bula.
Como INVITADO, e la cuminsa ataca e presidente di camara di comercio DEN sala..vuurwerk den sala.. ata awor.. nan MES (gobierno) ta bisa cu mester cuminsa mira Aruba sin un refineria.. of bo ta pisca of bo ta… ta na Aruba y na Shelo so e cosnan aki por pasa.. MARIBOMBA stima su isla..PERO ..asinakisiii, no ta keda mucho di nos isla..❑

Sr. Rudy de Cuba: Deteccion trempan ta yuda

"60% di nos archief ta casonan di schizofrenia y 80% ta den e estado di paranoia"

ORANJESTAD – Den cuadro di 'Dia Mundial di Salud Mental' den nos edicion di ayera Bon Dia Aruba a publica un relato di parti di Departamento di Salud Publico cu a indica cu di tur personanan cu ta sufri di un malesa mental, un tercera parti ta sufri di e malesa mental, schizofrenia.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu e departamento pa asina haya sa un tiki mas tocante e situacion aki na Aruba. Segun sr. Rudy de Cuba di Departamento di Salud Publico, 60% di nan archief, cu ta un promedio di 400 pa 500 caso, ta casonan di schizofrenia. Y di e 60% aki, 80% ta den e estado di 'paranoia.' "E ultimo menciona aki ta trata di pashentnan cu entre otro, no ta confia niun hende. Segun nan, hende ta sigui nan, si tin algun hende den un combersacion, nan ta pensa mesora cu e hendenan aki ta papiando riba nan," de Cuba ta splica. Na momentonan aki, tratamento cu ta wordo ofreci ta tratamento di medicina y guia. Nan departamento ta trata mas tanto e pashentnan ambulante. "Frecuencia di bishitanan cu ta haci na cas por ta di 2 bes pa siman, un bes pa luna y si ta necesario nos ta bay prome. Ki ora cu nan mester di nos, nos t'ey," de Cuba a bisa.

Detecta den fase trempan

De Cuba ta bisa cu conscientisacion ta algo esencial y djey educacion na e famianan.
Segun de Cuba, 'psychoeducatie' ta algo cu e famianan tin mester. "Bo tin cu siña nan kico e enfermedad ta encera y kico nan por nota na e persona pa asina nan por reconoce e malesa y tuma medida. Si logra detecta esaki na un fase trempan y si nan ta mantene na reglanan di remedi y ta biba den un ambiente sano, tin cu por funciona," de Cuba ta bisa. De Cuba ta bisa cu e sa di casonan cu tin schizofrenia y e persona tin un bon posicion (trabou). Si e persona ta den un estado hopi leu caba, e ta bira mas dificil.

Continuacion riba pagina A5

Segun Plataforma Ley Di Cacho

80% di cachonan riba caya tin doño

ORANJESTAD – Prome di januari e ley cu ta proteha cacho lo drenta na vigor. Esey ta haci cu den poco tempo Plataforma Ley Di Cacho (PLDC) mester conscientisa pueblo riba locual cu esaki ta encera. Mientrastanto tin hopi cacho riba caya, di cual 20 porciento so, no tin doño.

Bon Dia Aruba por a tuma nota di un grupo di cachonan chikito riba caya cu ta aparenta cu no tin doño, como cu esakinan no tin banchi y ningun otro indicacion visibel. Esaki ta un di e varios cachonan cu a wordo mira den diferente barionan.



Conscientisacion

Bon Dia Aruba a papia cu Tito Lacle di PLDC y a puntra unda ta bay cuminsa cu e conscientisacion riba e Decreto riba cacho. El a bisa cu esaki ya ta sosodiendo den diferente medionan di comunicacion, manera tambe e pagina di Facebook: Plataforma Ley Di Cacho. Riba e pagina, ya por mira entre otro publicacion di articulonan di corant cu tin di haber cu cachonan los riba caya cu ta brabo of ta causa daño na material di otro, pero tambe diferente poster y informacion pa tur doño di cacho.

E lema cual ta wordo uza ta “Cacho den cura, ley e ta”. Awe ta bay tin tambe, como parti di e siman di conscientisacion, un caminata pa cacho y “photoshoot”. Esaki ta cuminsa 4’or y 45 riba Linear Park banda di Talk of the Town, bay despues na e logo di I Love Aruba y bira bay bek Talk of the Town.





Doño responsabel

PLDC ta promove doñonan responsabel. E ley aki ta salvaguardia e animalnan indefenso cu awor porfin por disfruta di un bida di calidad, unda cu por come cuminda nutritivo, ta fuera di peliger di trafico y por conta cu un cas yena di amor cu ta protege. “Mas bunita ainda un doño cu por duna cuido medico y cu ta kere den e plan di sterilisacion”. den caso cu un doño descuida di su cacho e ta core risico pa haya multa, bay cera of e cacho ta wordo sterilisa. “mester cuminsa cuida e cachonan manera nan ta parti di e famia”, sr. Lacle a bisa. Aworaki lo mira tambe, ken di berdad por wak pa cacho y kendenan no, paso e ratio di cacho cu hende aki na Aruba ta hopi halto.

Cachonan sin doño riba caya

A puntra sr. Lacle kico ta bay pasa cu e cachonan cu ta riba caya sin doño aworaki y na momento cu e ley drenta na vigor na Januari. Sr. Lacle a enfatisa cu e 20 porciento di e cachonan ey ta core e risico pa wordo poni pa drumi. “E no ta bay di biaha si como cu por ta, cu un cacho riba caya tin su doño.” Pa e motibo ey tur cacho mester wordo marca y registra. Despues di algun dia cu a busca e doño y no a haya esaki e profesionalnan ta bay mira e estado di salud di e cacho. Si e cacho ta saludabel y no por ubica e cacho aki cerca ningun hende, e cacho por bay bek riba caya.

Ta posibel cu ta sterilisa e cacho aki tambe pa e no bay produci mas cacho riba caya. “Den caso cu e cacho ta hopi malo, of tin hopi sarna cual lo por pega otro cachonan tambe, un decision por wordo tuma pa pone e cacho drumi, sr. Lacle a splica.

“Hopi hende ta spanta ora cu scucha esaki, paso nan tin miedo di perde nan cacho. E berdad ta cu e cachonan lo ta teni suficiente dia, pa e doñonan haya tempo pa busca nan cacho den caso cu el a perde, pero lo meter tene cuenta cu un multa.”

Aviso na comunidad

A puntra si ta bay avisa comunidad cu tempo mirando cu no ta 1, 2, 3 un persona por traha riba su cura pa sigura cu e cacho ta keda eyden. Sr. Lacle a bisa cu banda cu ya ta avisando comunidad di e ley, pronto lo pega e flyernan na diferente banco y establecimentonan hopi frecuenta. Algun di e flyernan tambe lo bay via di post, na tur cas, hunto cu recibo di awa cu coriente.

Cachonan custuma riba caya

Tambe tin personanan cu ta pensa cu e cacho awo ta keda cera den cura mientras cu e cacho a custuma di cana rond henter dia. Bon Dia Aruba a puntra sr. Lacle con personanan por haci den e caso aki. El a bisa cu e fastioso ta cu unabes e ley t’ey, esey ta conta y no tin discusion. E ta sugeri esunnan cu tin un situacion asina pa cuminsa custuma e cacho cu e lo mester keda den cura. E posibilidad tambe t’ey pa esunnan cu no tin cura of no tin cura cera, pa mara e cacho teniendo na cuenta cu e tin sombra y alimentacion.



Finalisando el a bisa cu e team profesional ta bay haci control regularmente den e barionan cu ta custuma di mira e problema aki. Pero tambe a base di yamadanan cu nan ricibi for di por ehempel bisiña of ciudadanonan cu mira algo. E team lo controla tambe e estado di e cachonan cu ta den e cura, pues si nan ta wordo cuida bon.❑

Continuacion di pagina A4

Ambiente di biba

Manera Bon Dia Aruba a publica den nos edicion anterior, mester crea un ambiente di paz y uno faborabel pa persona aki biba aden. Sa pasa, unda tin situacionnan cu e persona no ta biba den un ambiente di paz. Den e caso aki, de Cuba ta conta cu nan ta traha hopi den colaboracion cu Fundacion ‘Biba Bou Guia,’ kende ta asisti pa yega na un situacion unda e persona aki por biba den un ambiente mas faborabel. “Anto e ora nos ta sigui percura pa e guia di remedi, control y e fundacion ta duna guia den nan biba, ” de Cuba ta splica.

Kibra taboo

De Cuba ta splica cu e situacion aki, hopi biaha ta un taboo. Hendenan cu kisas tin un yiu cu ta asina, tin berguensa y ta prefera di tene esaki keto pa otro hende no haya sa. E ‘scondemento’ aki, riba su mes, ta un situacion cu mester kibra, pa por avansa.

Falta di conocemento

Otronan, no sa cu kico nan ta tratando cun’e den cas, pa motibo di falta di conocemento y hopi biaha pa ora bo kier detecta esey, ya e ta cronico caba. “Por medio di conscientisacion por yuda hendenan reconoce e malesa den fase hopi mas trempan y por wordo contraresta mas trempan posibel,” e ta señala.

Aruba su capacidad actual

Bon Dia Aruba a puntra de Cuba, tocante Aruba su capacidad actual pa cu e realidad di e situacion aki, den nos comunidad. De Cuba a bisa cu un hospital psikiatrico lo ta ideal pero no tin placa. “Paaz ta chikito y no tin e capacidad,” de Cuba ta subraya. “Y otro problema ta cu nos no tin hopi hende ta traha den area di psikiatria na Aruba.” E ta remarca cu hopi biaha studiantenan cu ta siña pa enfermeria cu mester core stage na un di e instancianan den e area di psikiatria ta bin y despues di algun tempo nan ta ripara cu nan no kier traha den e area. “E ta exigi hopi energia mental,” de Cuba a bisa. De Cuba a remarca cu despues di e publicacion di diabierna cu a sali den Bon Dia Aruba tocante e malesa mental di schizofrenia aki, nan a ricibi tres yamada di casonan nobo di schizofrenia, for di cual nan lo reuni cu e personanan aki e siman binidero.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, seccion Social Psikiatrico na 5224249, cu mañan dia 12 di october ta cumpli 43 aña di existencia.❑

BON DIA Aruba

Ex director di Departamento di Calamidad, sr. Bibi Arends

"Ivan ta e evento cu mi a siña di dje"

ORANJESTAD – Dia 9 pa 10 di september 10 aña pasa, Aruba a sinti efecto di e presencia di horcan Ivan, ora cu den su trayecto a laga atras hopi yobida riba nos isla cu a produci un situacion di calamidad den nos pueblo. Un persona cu a biba di cerca e situacion aki ta ex director di Departamento di Calamidad, sr. Bibi Arends.



Den cuadro di Dia Internacional pa Reduccion di Desaster cu lo conmemora -segun Organisacion di Nacionnan Uni- dia 13 di october, Bon Dia Aruba a papia cu sr. Arends pa recorda algun echonan importante y historico di loke a sosode y tambe kico nos a siña di nan pa reduci situacion ya sea di desaster of calamidad.

Conscientisacion

A base di su experiencia cu "Ivan", sr. Bibi Arends a traha un presentacion bou e titulo "Horcan Ivan na 2004 ta rasca Aruba! Abo ta prepara pa un horcan???". E ta un version simplifica di tur loke a pasa rond di horcan cu el a yega di presenta na scolnan y otro instancia pa conscientisa nos comunidad dilanti un eventual menasa di horcan.

E presentacion aki e ta bin realisando desde dos aña pasa, prome cu temporada di horcan cuminsa, ya cu e ora e hende ta mas consciente. E ta trahando e fundeshi di un fundacion pa traha riba e tereno di conscientisacion, no solamente pa ta bon prepara pa atende cu menasa di desaster manera a sosode cu Ivan, sino tambe pa un maneho di crisis manera a sosode cu e desaparicion di Natalee Holloway. E concepto di maneho di crisis ta uno moderno cu a haya forsa despues di e atentado terorista contra World Trade Center na New York dia 11 di september 2001. E ta splica cu e diferencia grandi entre un concepto y otro ta cu desaster ta mas tradicional relaciona cu caso di candela, of un avion cu ta cay. Mientras cu e crisis ta mas global, e tin un nivel mas halto pasobra su impacto ta mas fuerte y e ta wordo sinti globalmente y na largo plaso.

Ivan

Sr. Arends a bisa cu : "Ivan ta e evento cu mi a siña di dje", specialmente pa hiba un maneho nobo riba maneho di desaster.

Contrario na loke algun hende a yega di pensa y ainda ta pensa, no ta asina cu tur cos a wordo improvisa ora cu nos a sinti loke e rabo di e horcan Ivan a laga atras riba nos isla. Segun sr. Arends, nos pais a yega di traha plan cu ta data desde decada di aña 50, ora cu dos horcan, esta Hazel na 1954 y Janet (1955) a castiga e parti noord di nos isla cu hopi awasero y poco biento. Esakinan ta efectonan tipico di e horcannan cu a pasa cerca nos isla. Ta asina cu desde aña1956, Aruba ta gosa di un ley di calamidad y hunto cu esey un plan di maneho di calamidad tempo di gobierno insular . Esaki a haci cu Aruba tabata e prome isla den Antia cu a bin cu un ley di calamidad. Esaki a wordo ahusta tempo cu e plan tabata den man di DOW y despues a pasa den poder di e departamento di Calamidad.



Ironicamente e plan aki a wordo ehecuta 50 aña despues y casi e mesun dia cu e ley di calamidad a bin na vigor. El a describi Ivan como "un tremendo horcan" cu dia 7 di september 2004 na altura di Trinidad e tabatin un categoria 3 caba y e tabata fuerte. Aruba tabata na rand di un horcan "warning" y e horca su comportacion no tabata lantando mas ariba di nos isla manera nos expertonan tabata spera, ya cu Ivan tabata lantando mucho lentamente loke tabata mustra cu e ta bay gara nos.

Rasca Aruba

Segun sr. Arends ora cu Ivan a toca nos porta, e plan di horcan aki a wordo adopta debidamente ora cu e prome señal di loke Ivan su presencia a wordo refleha cu olanan grandi riba e costanan na San Nicolas y costa nort . Esaki a sosode 24 ora prome di e gran tormenta cu lamper y awa cu a asota nos isla. Algun prevencion a wordo adopta den areanan di hotel pa cera tur actividad pafo.

Tambe e hendenan tabata alarma ya cu tur e pronostico tabata mustra cu "e ta bay rasca nos". Un comunidad cu a tuma e menasa di horcan den serio tabata e Hindu, ya cu algun di nan cu a biba na St. Maarten a yega di experiencia un horcan.

Desde mainta informacion a wordo duna di parti di gobierno riba con e preparacion tabata andando a base di informacion suministra pa tur instancia envolvi entre nan brandweer, DOW, Marinier , Cruz Cora, etc.. Tambe den e master plan di horcan cu sr. Arends a yega di traha den dje den su prome aña di servicio na DOW, nan a dicidi di saca tur e ekipo pisa di e departamento y plama nan riba e isla. E strategia aki tabata pa evita cu si DOW a bay bou awa, nan no por saca e ekiponan aki y tampoco nan no por actua lihe.

Ademas e hendenan cu ta traha cu e ekiponan aki tabata biba den e barionan cu nan a wordo ubica pa asina nan por actua eficientemente despues di horcan. "Esey ta e plan, y e plan a wordo ehecuta completamente", el a bisa.

Servicio Meteorologico

Un aspecto cu e ta haya cu por a hunga un rol riba e interpretacion di nos comunidad tabata e informacion di servicio Meteorologico. E ta haya cu nan ta papia un lenguahe tecnico cu por resulta complica pa comprension di nos hendenan general. P'esey den caso asina e ta boga pa uza menos palabra tecnico y uza como ehemplo mas color. Den e caso aki ora cu ta existi como ehempel un alerta gel, esaki kiermen cu hotel mester cera tur actividad pafo y e turistanan mester keda paden.

Aunke Ivan a "rasca" Aruba, e ta bisa cu e peliger di un horcan cu ta pasa nort di nos isla ta cu un dia despues e rabo ta bay dal nos. Esaki a pasa cu Ivan, pero tambe a sosode e mesun historia cu Hazel y Janet. Sr. Arends a bisa cu nos a sobrevivi di Ivan pero e tabata hopi preocupa ya cu el a monitor e rabo cu a bin aden. Sinembargo ariba e mainta despues, Meteo a bisa cu "e peliger a pasa" y el a eleva of kita "warning" por completo mustrando cu no tabatin peliger mas .

Continuacion riba pagina A7



Continuacion di pagina A6

Inundacion

E dia despues cu Ivan a rasca nos, tabatin te hasta un bahada di solo bunita, pero 11'or anochi e temor a cuminsa di nobo.

Di repenti y pa sorpresa di nos pueblo nos a cuminsa haya un tormenta pisa lamper cu strena masha fuerte mes y awa a cuminsa yobe hopi fuerte. E anochi ey, Aruba a haya den dos ora di yobida 196mm (8duim of 20 centimeter) di awa loke normalmente nos ta haya den seis luna . "Esey a hoga e isla", sr. Arends a bisa literalmente.

E tabata un golpi traicionero di Ivan cu no a produci morto danki na Todopoderoso, tampoco persona a disparce, pero algun persona si a sufri lesionnan chikito. Pero e daño material si tabata grandi.

Cinco cas a keda destrui, 20 cas a sufri dañonan serio, y un total di 300 cas a wordo afecta. E area mas afecta tabata Madiki.

Union ta forsa

Den e caso aki sr. Arends a elogia specialmente e trabou masha profesional di e miembronan boluntario di Cruz Cora. Pero di tur otro instancia manera brandweer, polis, salubridad publico, departamento di Higiena, 911, etc.

Tambe Valero cu a brinda su colaboracion valioso cu a manda tres pomp masha grandi pa atende cu e problema di inundacion cu Ivan a ocasiona riba nos isla . Ta asina cu den dos dia, e cantidad di awa a baha full kedando algun area afecta ainda banda di The Mill Resort. E solidaridad di nos hendenan y tambe di hendenan di afo a wordo manifesta .

Tabatin sosten di gobierno pero di otro banda Hulanda tambe tabata solidario cu nos situacion.

Cruz Cora a duna un valioso ayudo riba canalisacion di ayudo pa medio di un teleton pa e ciudadanonan cu a sufri daño materia. Esaki tabata den man di un comision special.

Un aspecto sumamente importante ta e solidaridad y e plan ehecuta debidamente cu a haci cu nos pais a recupera mas rapido cu otro isla, a pesar cu nos a haya hopi awa, compara pa ehemplo cu Granada cu a haya hopi destruccion.❑

BON DIA Aruba

E sospechoso a keda sacudi cabes cu e no kier

Fiscal a exigi 11 luna curatela obligatorio pa adicto cu ta blo horta

ORANJESTAD – Juancito Yarsagaray no kier tende nada di rehabilitacion obligatorio. El a bisa cu e ta prefera sinta castigo di prizon y despues boluntariamente busca ayudo.

E sospechoso ta wordo acusa di tres ladronicia cual el a haci durante su tempo di prueba y pa colmo durante cu e ta bou curatela. Den sala di Corte tabata presente victima di ladronicia di negoshi pero no tabata na altura cu por haci demanda di daño y p'esey no a presenta cu documentonan. Hues a bis'e cu e lo por cuminsa un caso civil contra e sospechoso.

Ladronicia na dos cas

Hues a repasa e proces-verbaal di e ladronicia cu e sospechoso. Dia 15 April 2014 Yarsagaray ta wordo sospecha di ladronicia na un cas na Parkietenbos. Segun e sospechoso, e tabata presente na e cas y a mishi cu dos caha di sapato y ora e cachonan a cuminsa blaf, el a move. El a splica cu ora bo ta bou influencia di droga, bo ta haci cosnan straño pa haya droga. Hues a bisa cu segun e señora, a horta cosnan. E sospechoso a bisa cu ora el a bay Hues Comisario no tabatin nada concreto. Na ultimo ora a presenta den su documentonan un papel cu articulonan horta y sin firma of hende cu a entrega esaki.

Hues a mustra cu segun declaracion di e señora, el a scucha cacho blaf y a mira hende core bay. El a mira cu cosnan lo a wordo horta y a keda di manda un lista di cosnan cu el a perde. Hues a bisa cu ta parce cu ta e señora a entrega esaki.

Hues a mustra cu dia 17 April 2014, tabatin un ladronicia na un cas na Camacuri, caminda e sospechoso lo a horta diferente articulonan electronico. Segun e sospechoso el a haya e articulonan den un tas den bari di sushi banda di Talk of the Town y el a coy e tas y subi su bais bay. No mucho leu, un miembro di Recherche a touch su bicicleta y el a cay y e Recherche a puntr'e kico e tin den e tas. El a bisa cu ta na Talk of the Town den bari el a hay'e. E Recherche a coy e tas y a bisa cu nan ta procedente di ladronicia. El a bisa e sospechoso pa no horta den e bario mas. Segun sospechoso el a kere cu ta cosnan bieu cu lo a benta afo tin den e tas y el a coy. Hues a remarca cu den e tas tabatin camaranan, joyas, celularnan y diferente otro articulo. Hues a remarca cu e sospechoso ta bisa esey awor pero dos dia prome el a purba di horta na Parkietenbos.

E sospechoso Yarsagaray a bisa cu e motibo cu e no a firma su declaracion, ta pasobra den pasado caba a yega di pasa cu Recherche ta bisa bo algo pero riba papel ta para otro cos. Awor e ta ripara atrobe cu Recherche ta bisa cu e sospechoso a bisa cu e tabatin un tas den cual e tabatin cosnan horta. E sospechoso a desmenti categoricamente di a declara asina.

Kibra camara di siguridad

Dia 7 September 2012 den careda di 2.30 di marduga, Yarsagaray a horta den un negoshi y a destrui un camara di siguridad. Segun e sospechoso e tabata droga y el a drenta for di porta habri y coy cahanan di refresco y cervez y bay cu nan. El a desmenti di coy television flatscreen y destrui camara di siguridad. Recherche a mira e video di siguridad y a reconoce e sospechoso. Ariba video por mira claramente cu el a uza un palo largo pa kibra e camara y despues a bay den e luga. Otro camara di siguridad a graba tur cos.

Segun e sospechoso, Recherche a mustr'e imagen con e tabata cana den e luga y nada mas. Awor e ta tende cu tin graba con e ta kibra e camara di siguridad.

E sospechoso a bisa Hues cu e ta duel e cu el a horta pasobra e tabata bou influencia di droga. Hues a remarca cu na Recherche e sospechoso a bisa cu e no ta corda nada pasobra e tabata bou influencia di droga pero awor e ta bisa cu e ta corda di a haya e porta habri. Segun e sospechoso, atrobe Recherche ta pone cosnan cu e no a declara.

Exigencia di fiscal

Fiscal ta haya legalmente proba e ladronicia. Si scucha e situacion den cual e sospechoso ta, e ta hopi preocupa. Fiscal a bisa cu e ta mas preocupa cu e sospechoso mes. Ariba video por mira claramente con e sospechoso ta kibra un camara di siguridad y despues ta mir'e ta horta. E ta haya cu e sospechoso ta culpabel pa e otro dos casonan. Ta tres ladronicia y un destruccion. E pregunta ta kico mester sosode cu e sospechoso. Fiscal a bisa Hues cu e ta preocupa cu e conclusion di rapport di Reclasering cu ta duna un bista di e problema di e sospechoso. Tin hopi miseria pa cu adictonan. Fiscal a bisa cu ta parce cu e sospechoso kier pa tur cos bin pe, pero di su mes e no kier haci nada. Mirando e castigonan cu el a haya, constantemente e ta cay cera pa ladronicia cu kiebra pa su adiccion. Fiscal ta kere cu awor a bira tempo cu obligatoriamente e sospechoso mester haya rehabilitacion bou curatela pa 11 luna.

Hues a puntra si esey ta posibel si e sospechoso ainda ta bou curatela. Fiscal a bisa cu segun ley, por pone bou curatela obligatorio. E sospechoso tabata blo sacudi cabes cu e no kier.

Abogado

Abogado mr. Trikt a mustra cu a haya fingerprint di e sospechoso riba e cahanan di sapato cu e sospechoso a bisa pero no riba e otro articulonan na Parkietenbos. Tin un lista di articulonan pero no ta bisa di kende nan ta y tampoco tin firma di e doño bou esakinan. E caso na Camacuri, e sospechoso a haya e tas den un bari di sushi. No a haci investigacion riba fingerprint na e cas pa determina si ta e sospechoso of otro. E abogado ta kere cu por ta un hende a coy e cosnan y benta nan afor djis pa pest e doño y e sospechoso a recoge esakinan. Door cu e ta un conoci di Polis, di biaha a pint'e como e sospechoso. E forma con a traha e proces-verbaal a crea e impresion cu e sospechoso tabata sa cu e articulonan tabata horta siendo cu no ta asina. Ora a haya articulonan den un tas den bari di sushi, no por bisa cu esakinan ta procedente di ladronicia. E ta haya cu mester declara e sospechoso liber di e delitonan ey. Pa loke ta e ladronicia for di e negoshi, el a pidi Hues pa tene cuenta cu e circunstancia den cual e sospechoso tabata. El a bisa cu si toch Hues ta hay'e culpabel, el a pidi Hues pa impone castigo combina.

E sospechoso a bisa Hues cu e ta prefera di sinta su castigo y despues boluntariamente busca ayudo pa rehabilitacion y no obligatorio. Hues a bisa cu e ta bay studia e caso y 31 October pa 8.15 di mainta e lo tin sentencia.❑

Adicto molestioso a reclama den Corte

Den programa di rehabilitacion ta priminti hopi cos pero no ta cumpli

ORANJESTAD – Un adicto molestioso, hopi conoci pa Polis, a reclama den Corte cu "nan" ta priminti hopi cos ora di rehabilitacion pero no ta cumpli. Actualmente e ta bou curatela y asina mes e ta encarcela atrobe pa ladronicia.

Hues a remarca cu e adicto tin no un carchi, sino manera un buki di castigo. Awor e adicto a haci delito durante su tempo di prueba, caminda el a bolbe horta pa por yega na droga. E adicto a splica Hues cu el a purba rehabilita pero cada bes e ta cay atrobe. Segun sospechoso, e instancianan ta papia cosnan bunita pero haci ta otro. Nan ta priminti di yuda cu rehabilitacion pero en realidad no ta asina. E adicto a bisa cu actualmente e ta bou curatela y esaki tampoco a yuda. Hues a puntr'e si awor aki den KIA e ta uzando droga. E adicto a splica Hues cu e ta hopi ocupa pa kita su mente riba droga y cu e no ta uzando. El a bisa Hues cu actualmente e ta preparando su mes pa ora e sali, e bay busca ayudo y drecha su bida.

Hues a bisa cu awor e adicto tin 40 aña y si e no cambia awor, e no lo cambia nunca mas. Hues a puntr'e si e kier haya guia di Reclasering. E adicto a bisa cu e no kier tin un cierto miembro di Reclasering pasobra e ta haya cu e ta mucho personal. Fiscal a puntra e adicto si e por contra criticanan, pasobra e miembro ey ta conoci pa confronta e persona direct cu su problema. Segun e adicto, ora e cierto miembro di Reclasering duna su opinion y e duna su opinion riba loke e empleado a bisa, ta bin discusion.

Rehabilita obligatorio

Fiscal a bisa cu segun e miembro di Reclasering ta mustra cu si e adicto sigui e caminda di droga, no tin otro forma cu rehabilitacion obligatorio y pa un tempo largo. Fiscal a remarca cu e adicto ta blo critica y pone exigencianan pa e por bay rehabilita pero e no ta realisa cu e lo Sali perhudica cu e forma di actua aki. E adicto a critica pakico e tin cu fors'e pa sigui rehabilita. Atrobe e ta bisa cu ora e caba cu e programa, con ta para cu ayudo.



E sospechoso a bisa Hues cu e ta prefera di sinta su castigo y despues boluntariamente busca ayudo pa rehabilitacion y no obligatorio.

Ta reina un problema serio pa cu fianza pa cubri e programa di rehabilitacion. E adicto a experencia cu pa tempo largo el a keda bon bon na Centro Colorado y diripiente, door cu e centro no ta hayando placa di Gobierno, e adicto mester a bay y el a bolbe cay den droga.❑

Segun Bloomberg

Turismo crucero a baha 14.6% den e temporada Januari/September 2014

ORANJESTAD – A pesar cu Aruba Tourism Authority y Ministerio di turismo a publica cifranan cu na prome instante tabata mustra di ta curasha, ilustrando un crecemento di 24.2% den turismo crucero, e website di noticianan financiero, Bloomberg.com, a publica un grafico, indicando cu turismo crucero no a subi, sino baha 14.6% pa loke ta "Year to Date."

Y loke ta mas preocupante ainda, ta cu e cantidad di pasahero tambe a baha cu casi 80 mil bishitante, desde september 2013 pa september 2014, esta di 479.379 pa 409.533 pasahero, contrario na e declaracion di minister di turismo, Otmar Oduber.

Ta di compronde cu programanan intensivo a wordo uza pa asina Aruba por adapta na e cambionan cu ta tumando luga den e industria, sinembargo esaki no ta mustra den cifranan indica pa Bloomberg.com.

E informacion aki, segun e publicacion a wordo otorga pa Aruba Ports Authority, ya cu nan ta e autoridad cu ta registra e cantidad di barconan cu ta drenta den nos Puerto como tambe e cantidad di bishitantenan cu ta baha na tera.

Aunke cu e cifranan aki ta wordo calcula pa Bloomberg mes, no mester descarta cu nan ta un instancia hopi confiabel di informacionnan financiero/economico y ta

Aruba Jan.-Sept. Cruise Passengers Fell 14.6% on Year

By Rafael Gayol | Oct 3, 2014 10:24 AM GMT-0400 | 0 Comments Email Print

Following is a summary table for Aruba's September cruise passanger traffic statistics from the Aruba Port Authority:

	Sept. 2014	Aug. 2014	July 2014	June 2014	May 2014	April 2014	Sept. 2013
Passengers	25,782	31,036	37,315	19,815	34,780	59,215	20,752
MoM%	-16.9%	-16.8%	88.3%	-43.0%	-41.3%	-26.3%	-3.3%
YoY%	24.2%	44.6%	34.3%	-2.0%	30.3%	-16.4%	220.2%
YtD Pax.	409,533	31,036	37,315	19,815	352,403	317,623	479,379
YtD YoY%	-14.6%	-93.2%	-91.5%	-95.2%	-9.4%	-12.4%	22.5%

NOTE: Year to date levels and percentage changes calculated by Bloomberg News.

SOURCE: Aruba Port Authority

duna indicacion cu nos mester traha un tiki mas riba nos industria turistico, pa asina atrae mas turista pa gasta mas riba nos isla.

Bon Dia Aruba a purba di tuma contacto cu Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber, sinembargo e no tabata disponibel pa duna su comentario.❑

Seppa: No por trece laboratorio nacional na peliger

ORANJESTAD – "No por laga laboratorio nacional cay y trece laboratorio cu ta e laboratorio di referencia actual cu ta duna sosten na e departamento di salubridad publico, na peliger." Esaki ta segun sindicato SEPPA, kendenan a mustra nan preocupacion.



Bon Dia Aruba tin varios siman caba ta indica e diferente problemanan cu tin den e departamento aki, caminda cu e trahadonan cu a wordo priminti ya pa varios aña cu e departamento lo bay bira un NV. Finalmente esaki lo mester a sosode pa januari 2014, sinembargo e minister cu ta encarga actualmente a laga sa cu esey ta "out of the question."

Sindicato Seppa a mustra su preocupacion pa e situacion aki, mescos cu varios otro departamento den e aparato gubernamental.

Den un publicacion di NotiSeppa, e dirigentenan di e sindicato a comenta cu e trahadonan di e departamento, cada biaha mester lucha pa haya material pa traha, pa asina sigui brinda nan servicio. Finalmente nan a protesta pa un maneho deficiente, sin un direccion, haciendo cu e laboratorio di pueblo lo tin hopi chens di sangra muri.

Unico Laboratorio di referencia

Den e publicacion ta indica cu basa riba un studio haci aña pasa via PAHO na WHO, WHO ta reconoce Laboratorio nacional como e unico laboratorio di referencia aki na Aruba. Pero tambe cu riba nivel nacional 77% di e laboratorionan priva ta "non compliance" cu e norma/reglanan di WHO.

"Nos laboratorio, e laboratorio di pueblo a score 65 % compliance cu e norma/reglanan di WHO, e 35% non compliance ta pasobra falta di leynan cu ta regarda laboratorio," e publicacion ta relata. E ta sigui: "Loke ta resalta ta cu no tin leynan pa acredita, no tin leynan pa biorisk management y esakinan ta responsabilidad di minister di salubridad publico pa ehecuta y implementa e leynan pa asina por tin un miho control y supervision riba laboratorionan.

Minister Wever a inicia un proceso, a pusha esaki y manera nos a indica na comienso trahadonan no tabata di acuerdo cu e vision aki, pero na final esaki ta e vision cu te cu un par di luna atras ainda tabata e vision di gobierno y tambe di e trahadonan."

Factor placa ta tur cos

Aña pasa september ainda Minister Visser a duna di conoce cu tur plan ta keda mescos, AZV a pone 17 miyon disponibel pa e independisacion di Laboratorio, y cu 1 januari 2014 e NV ta concretisa, e dirigentenan ta comenta den e publicacion.

Den tur dialogo prome cu esaki tambe ta loke cada biaha a keda bin padilanti.

Prioridadnan di gobierno ta loke a cambia e direccion di e Laboratorio di pueblo. E factor placa a bira e direccion di e pais aki riba e tereno di salubridad.

Ta parce cu ni e 1% di Health Tax pa AZV cu a caba di pone pa cubri Salubridad no ta suficiente pa cumpli cu e palabracion cu Laboratorio di pueblo ta haya su status di NV di pueblo, y no den man di tercera, e publicacion ta bisa. Ni e 1% extra aki cu nos tur tin cu bay paga cada biaha cu nos cumpra algo no ta suficiente pa cubri e necesidadnan riba tereno di Salubridad. Un laboratorio di pueblo ta un necesidad, ta un Derecho, segun Seppa.

Lo caba cu servicionan esencial di nos pais

Awendia tur cos ta draai rond di e tema placa. Pa falta di placa, ya no kier papia cu Servicionan esencial manera un Laboratorio mester ta na un prijs cu tur hende por paga, mester ta di tal forma regla cu nos comunidad por yega na dje facil, pues mester ta accesibel pa pueblo. Ya no ta papia cu e servicionan aki ta un derecho humano y cu ta obligacion di un pais pa percura pa esaki ta uno di confia. Manera cu Seppa a yega di bisa despues cu nan a reuni cu gobierno recientemente, responsabilidad di KB, CFT, no ta di e trahadonan pero di e politiconan.

Aparatonan State of the Art

Laboratorio nacional ta conta cu aparatonan state of the art, su ITsysteem ta unico aki riba nos isla y cu e grupo di profesionalnan pa cada departamento.

Asina gobierno nunca no por demanda cooperacion di e laboratorionan priva ora tin mester den casonan cu ta concerni salubridad publico.

Atakenan di minister Schwengle den direccion di trahadonan di Laboratorio

Mientras cu diagnostica di laboratorio a bira un negoshi awor, minister ta pone enfasis cu e kier calidad, segun Seppa, cual sigur ta e meta di e trahadonan tambe. Otro laboratorionan nan motivacion ta pa haci ganashi riba prijsnan cu na laboratorio nacional ta mucho mas abou, e relato ta sigui bisa. E sindicato ta cuestiona e minister kico ta calidad pe y con e kier garantisa y tin control riba esaki den un NV, cu ta den mannan priva. "AZV mes no tin e hermentnan pa haci control riba calidad y esaki ta trece e calidad di salubridad den peliger," e relato ta bisa.

E trahadonan di laboratorio nacional mes a comenta den un entrevista cu nan no ta mucho contento cu e ponencia di e titular di salubridad, kende ta tilde e analistanan di ta maluza material pa asina cobra mas overtime y esaki ta wordo haci a proposito. Segun Seppa, e acusacionnan aki ta emocional, yena cu insulto pa crea un imagen robes den pueblo contra e trahadonan di laboratorio nacional.

Continuacion pagina A10

Feria di salud na Xavier University



**ORANJESTAD – E muchanan di Xavier University ta bishitando varios luga, entre nan Superfood, caminda nan ta haci varios test cu e bishitantenan.
Entre nan ta check colesterol, presion di sanger, sucu, entre otro. Esaki den preparacion pa nan Feria di Salud, cu lo bay tuma luga diasabra, dia 25 di October proximo.**

E feria aki lo bay tuma luga na Xavier University mes, cuminsando for di 8'or di mainta pa 1'or di merdia.

Lo ta un bon oportunidad pa check e bista, e oido, hasta pecho pa mira si no tin ningun iregularidad. Xavier University ta keda den Santa Helenastraat, poco pabao di e rotonde di Ponton.❑





DAO cera pa publico dialuna 13 y diamars 14 di october 2014

ORANJESTAD - Departamento di Labor & Investigacion lo ta cera dialuna venidero, 13 di october 2014 y tambe diamars 14 di october 2014, relaciona cu mantencion obligatorio pa DOW. Lo atende publico bek diaranson 15 di october 2014.

DIMAS ta cera dialuna 13 y diamars 14 di october 2014

ORANJESTAD - DIMAS lo ta cera dialuna 13 y diamars 14 di october y tur cita ta wordo posponi pa dialuna 20 y diamars 21 di october 2014

E ceramento ta relaciona cu trabounan haci pa D.O.W. y contratista pa elimina e mal holo y purifica e aire den edificio nobo.

Tur cliente cu tin cita confirma pa entrega un peticion pa permiso di estadia temporario na DIMAS, dialuna dia 13 parti mainta y atardi, ta keda notifica cu - pa motibonan ariba menciona - nan cita ta ser hala pa dialuna 20 di october 2014 na e mesun orario.
Pa esunnan cu cita diamars 14 di october 2014 parti mainta y atardi nan cita ta wordo hala pa diamars 21 di october 2014 na e mesun orario.

DIMAS ta pidi tur su clientenan pa tene bon cuenta cu esaki y ta pidi alabes disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki lo por trece cun'e.❑

Continuacion di pagina A9

Minister no por garantisa
E realidad di e situacion, segun e sindicato, ta cu te ainda ta e minister no por garantisa cu laboratorio nacional por tin continuidad den su servicio ya cu constantemente trahadonan ta haya nan mes den situacionnan cu material ta caba y no por sigui brinda e servicio na hospital/specialistanan y dokternan di cas manera debe ser.
E trahadonan ta keda enfatisa e necesidad pa e Laboratorio di pueblo keda un laboratorio di referencia y pa gobierno keda semper cu e responsabilidad cu por keda maneha cualkier situacion no desea, manera un epidemia, segun e publicacion.

Di otro banda, mester analisa tambe kico ta e consecuencia si pone laboratorio nacional riba e mesun nivel cu e otro laboratorionan priva.

E consecuencia ta simplemente cu e gastonan lo bay bira impagabel pa AZV, segun e sindicato. “Mañan ta e mesun pueblo aki, e mesun trahado tin cu bolbe bay carga cu e consecuencia di e prijsnan cu sigur, sigur ta bay subi,” e relato a termina.❑

Kiwanis Club of Young Professionals Aruba cu aparto didactico pa FAVI





ORANJESTAD - Recientemente KYPA, Kiwanis club of Young Professionals Aruba a haci entrega di un aparto didactico pa e departamento di revalidacion di FAVI. E material didactico ta un mashin di Braille marka Perkins, cu ta wordo uza dor di un persona ciego pa e por skirbi y lesa.

Esaki ta e segundo donacion cu FAVI a ricibi di KYPA pa cu material didactico na muchanan cu tin un limitacion visual di FAVI. E segundo mashin di braille aki a bay den uzo pa nos cliente Gabriel Maduro cu ta bishita St. Anna school na Noord y cu ta den tweede klas. FAVI ta contento cu e donacion aki, mirando cu esaki lo facilita e scol un aparato basico y necesario pa nos cliente.

Presente pa haci entrega di e donacion na FAVI tabata t'ey presidente entrante Rendell de Kort cu a haci entrega oficial y cu a keda hopi impresiona cu nos cliente Gabriel. Den nomber di FAVI, nos cliente Gabriel Maduro mes a ricibi e mashin di braille cu el o uza na scol hunto cu su klasse assistenten.

Su Juffrouw di klas Shahaira, Cabestante di St. Anna School Sra. Myrilla Hsing - Raven, maestra ambulante di FAVI sra. Rina Croes y sra. Giana Quandt vice- presidente di FAVI tambe tabata presente pa comparti e alegria cu Gabriel.

FAVI ta gradici KYPA enorme mente pa e donacion cu ta sumamente importante pa Gabriel y nos ta spera cu nos muchanan por sigui ricibi e sosten di KYPA den futuro.❑

Den cuadro di celebracion dia di psikiatria

Departamento di PAAZ y Hospital a organisa un dia di actividad

ORANJESTAD - Riba dia di psikiatria mundialmente a para keto riba persona cu tin un of otro problema psikiatrico. Un familiar of conoci cu pa un of otro motibo ta perde contacto social y no por bay ningun caminda. No ta wordo acepta tur caminda y tin biaha hasta ta wordo ignora.





Pa es motibo a organisa un dia yena di actividad na unda a hunga bingo, canta karaoke y tambe como BBQ organisa pa e personal di PAAZ pero siguramente sosteni pa Hunta di Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.
PAAZ ta forma parti di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y ta consisti di 4 departamento.



Banda di e profesionalnan den enfermeria tambe tin psychiater, psicologo y un trahado social ta forma parti di e departamento aki. Pero tambe e secretaria y trahado di servicio domestico ta parti importante di e team aki. Tin un departamento cu pashent ta drenta y tin mester di extra cuido. E cuido ey ta necesario pa asina e pashent bolbe haya bista riba su problemanan y tambe riba su futuro.
E departamento di PAAZ ta duna guia pa logra yega na e futuro aki. Un futuro na unda cu ayudo di famia, conoci y porta tambe cuido medico nan por bay biba un bida saludabel pafo di Hospital. Si ainda despues di esaki un ke otro cuido ta necesario por haci uzo di departamento di tratamento pa dia. Eynan cliente por keda durante dia pa asina haya e ayudo of terapia pa yuda nan riba e bon caminda di mehoracion.
Si clientenan tin problema severo di cual nan no por biba riba nan mes mas ni compaña tambe nan por keda na PAAZ na e departamento di estadia. Riba e dia di psikiatria e clientenan a pasa momento ameno ta unda a hunga, canta y come dushi.

Siguramente un danki di curason ta bay di Hospital y specialmente departamento di PAAZ na e compania 'Aruba Wine & Dine' cual a contribui durante e dia aki cu platonan exkisito pa tur cliente y trahado di PAAZ.❑

Dia 12 di october,

Dia di rasa, descubrimento di America of Hispanidad…





ORANJESTAD - E fecha di 12 october 1492 cu ta wordo conmemora mañan specialmente den e paisnan di Centro y Sur America a marca e nacemento di un identidad nobo den e continente aki producto di e choke entre dos pueblo: esun original di continente Mericano of nativonan (indjan) y e colonisadonan Spaño.

E dos mundonan aki prome cu Columbus a yega na nos continente a desaroya independiente sin cu un tabata conoce e existencia di e otro. E consecuencianan di encuentro aki tabata dramatico pa e pueblo nativo, ya cu a nifica e morto di miyones di indjan, guera, sclavitud, malesanan y desaparicion di cultura. Cada 12 di october ta wordo celebra loke a wordo cualifica como e descubrimento di America, pero tambe ta wordo celebra loke a wordo yama Dia di Rasa.

E dia di rasa a wordo crea hopi tempo despues na 1913, como un manera di busca un fiesta cu por uni e Spaño cu e Ibero-Americano an. A pesar di e idea original di e union entre dos cultura y e celebracion di e encuentro aki, ta existi posicion cu ta bay contra di e celebracion y fiesta relaciona cu e fecha aki. Tin hende cu ta bisa cu e dia aki mester ta mas tanto un dia di luto pasobra ta e fecha di cuminsamento di e yugo Spaño riba America.

Tin hende ta bisa cu no por papia di "encuentro di dos mundo" of "encuentro di dos cultura" si nos tin na cuenta e desigualdad di relacion entre e dos "mundo" cu a hiba mas tanto na un morto cultural y te hasta nan ta papia di etnocidio (morto di henter un etnia of rasa). No por papia di "descubrimento di America" pasobra tabata un fenomeno di colonisacion cu a stop definitivamente e crecemento social y spiritual di culturanan indjan masha grandi mes of te hasta a destrui nan, manera cultura Azteca, Maya y Inca.

Aruba

Dos actividad lo tuma luga relaciona cu Dia di Rasa. Consulado di Venezuela na Aruba ta organisa un actividad dedica na e cultura Wayuu pa conmemora e di 522 aña di loke nan ta yama "Resistencia Indigena". Esaki lo tuma luga awe cuminsando 7'or anochi na Paseo Herencia.

Di otro banda e grupo folklorico cultural Dominicano di sra. Ramona lo tin un presentacion mañan for di 6'or atardi te cu 9'or anochi na Cas di Cultura.❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 9 y 10 di oktober 2014, <u>den diferente districto</u>. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Ministerio di Asuntonan Economico

		Supermarket/ Minimarket									
		Cen's S.M.	Certified S.C.	Morning S.M.	Bo Wah S.M.	Mundo Nobo S.M.	Cheng's S.M.	NG S.M.	Calidad S.M.	Hua Run S.C.	Pacifico S.M.
		Sta. Cruz	Smith Blvd.	Paradera	S.Blanco	Sta. Cruz	Bubali	Koyari	S. Basora	Ponton	Montana
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO excl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO excl.	BBO incl.	BBO excl.
Loinribs	kg.	13.50	11.00	12.65	12.96	11.75	12.60	13.50	10.99	13.50	11.00
pigfeet	kg.	7.85	5.99	5.95	5.96	4.75			4.50		
Porkchop	kg.	11.25	9.95	10.95	10.96	8.90	11.50	13.00	10.49	12.00	11.50
Lomito	kg.	42.95	41.29	39.95	35.50	36.95	38.50	39.50	39.99	36.50	
Carni mula - cu vet	kg.	9.50	12.50	12.00	11.50	9.95	10.99	18.00	9.99	12.50	
Carni mula- sin vet	kg.	16.55	16.75	17.00	15.26	17.95	17.80	18.50	13.99	15.68	16.00
Carni stoba - boneless	kg.	16.95	15.09	16.80	15.50	15.50	17.60	17.96	14.75	17.50	12.50
Cabrito	kg.	19.75	13.69	14.25	16.76	18.50	17.50		17.99	17.50	14.50
sucadelappen	kg.		18.45		14.50	18.95	16.99		14.99		16.00
Oxtail	kg.	16.95	15.25	16.25	15.50	15.50	16.20		14.99	15.00	14.50
Weso blanco	kg.			7.75	6.80	7.95	6.80		8.99		
Chicken cutsmall	kg.	12.25	13.25	12.00	11.26	12.95	11.90	11.50	10.49	11.50	9.75
Chicken breast	kg.	11.95	13.25	11.00	10.50	8.95	11.50	10.50	10.00	10.50	10.00
Chicken legs, whole	kg.	6.95		6.50	8.76	7.95	7.20	5.96	6.50	7.30	7.50
Soup base, noodles- Ramen, Roland	3 oz.	0.95		0.99	0.95	0.99	0.71	0.99		0.85	0.95
Continental Chicken noodle- Knorr	3,8 oz.	2.99	2.75	2.85	2.78	2.69	2.79	3.15	2.79	2.85	2.99
Cup noodles soup- Nissin	2,25 oz.	1.28	1.09	1.20	1.03	1.35	1.25	1.25	0.99	2.82	1.25
Cream of chicken- Campbell's	10¾ oz.		2.65	2.95	2.78	2.88	2.79	2.91		1.25	
Chicken noodle soup- Campbell's	10,5 oz.		2.15	2.45	2.38	2.38		2.51	2.28	2.96	2.43
Juice- Ceres tetra pack	1 liter	3.83	3.59	3.85	3.68	3.55	3.75	3.88	3.63	2.43	3.75
Juice- Watt's tetra pack	1 liter				2.63	2.35				3.69	
Juice - Jumex, tetra pack	1 liter	3.09	2.80	3.05	2.98	2.99	3.01	3.10	2.48	2.66	3.07
Juice- Gloria tetra pack	1 liter	2.75		2.75	2.68		2.72		2.76	2.98	
Juice- Del prado tetra pack	946 ml.	2.99		3.15		2.99		3.10			3.18
Juice- V8 splash	16 oz.	2.73	2.55	2.75	2.65	2.09		2.43	2.69	2.52	2.35

Con nos ta mira noticia den futuro









ORANJESTAD – Ora cu den un par di aña bo ta mirando noticia, hunto cu e oferta di analisis, entrevista y reportahenan, posiblemente lo tin un opcion cu ta bisa algo manera “drenta.”

Y cu solamente haciendo un click desde di bo sala di cas, bo por sinti e grima di bo cuero despues di e explosion di un bom den un caya di Siria, dolor di sufrimento di e enfermonan di ebola na Liberia of conmocion despues di morto di un inmigrante na e frontera Mericano.

Periodismo di inmersion

Segun e website di noticia BBC, e proposicion innova di consumo di noticia ta yama periodismo di inmersion y aunke e ta parce hopi futurista, segun e academico Nonny de la Peña, kende a trece dilanti.

“Tur cos por zona como algo nobo y leu, pero mi ta kere cu prome cu 5 aña pasa, esaki lo parce nos normal pa experimenta storia den realidad virtual.”

“Nos a dicidi di haci un experiencia di realidad virtual di Guantanamo Bay, pasobra ningun hende por bay eynan, ni periodista, ni abogado, ningun hende…”

De la Peña ta conta cu e tabata kier a haci algo pa hende por comprende loke ta pasando. Su proposicion ta combina



tecnicanan di realidad virtual, weganan di video y hasta cine, pero cu e proposito di mantene esaki lo mas fiel posibel na realidad.

Pa esey ta uza bril di realidad virtual wireless y un sistema super rapido di busca movemento corporal.

E mundo den bo sala

Den periodismo di inmersion lo bo drenta den e escena di noticia manera bo mes, no tin avatar y tur cos ta sosode rond di bo. Bo por move den e escena, acercando na hende, pero bo no por interveni ni intermedia, solamente bo ta testigo di loke ta pasa. “Bo no por cambia e eventonan pasobra mi ta contando un historia cu a pasa di berdad,” de la Peña a bisa.

Cada historia di periodismo di inmersion tin un principio y un final claro y ta dura varios minuut.



Entre e piesanan cu de la Peña a crea, tin uno cu ta trata di e hamber na Los Angeles y otro cu ta recrea e momento cu Anastasio Hernandez Rojas a muri na e frontera entre Mexico y Merca, despues di a wordo golpia y alcansa cu un laser pa polis fronteriso.

Storianan como obra di arte

“Un di e problemanan cu mi tin awo ta cu mi mester recrea tur cos na man, haciendo modelo, etc. Na luga di por filma.”

Pero e proceso productivo ey por acelera rapidamente a medida cu e ta bay perfeccionando y comercialisa tecnologia nan nobo manera e camaranan di 360 grado of brilnan di realidad virtual.

Ademas, de la Peña ta kere cu nos salanan pronto lo ta ekipa cu e tecnologia necesario pa permiti e tipo di experiencianan aki, di e mesun manera cu nos ta incorpora e sistema di home cinema of nos ta cuminsa laga espacio den nos salanan pa hunga comodamente un wega di video di accion.

Kico e tin di periodismo

Prome cu dedica na e investigacion academico, Nonny de la Peña a traha como periodista, coresponsal y documentalista pa varios medio na Merca, entre nan Newsweek.

“P’esey mi por trece e conocemento tradicional di periodismo na e mundo virtual, na mi mundo tecnologico.”

De la Peña ta bisa cu el a concebi periodismo di inmersion despues di a participa den un experiencia di realidad virtual den un laboratorio di e Universidad di Barcelona, Event Lab, cu a explora e uzo di historia presenta den realidad virtual.

Segun e academico, periodismo di inmersion ta crea un sensacion di presencia cu dia pa dia ningun otro medio por provee y por ta particularmente util pa acerca e audiencia na temanan importante cu ta leu.

E caso di e epidemia di ebola na Africa occidental ta un bon ehempel.

Riesgo di sumergi den noticia

E potencial di e tipo di tecnologia aki ta abrumador.

Segun Jeremy Bailenson, creador y director di e Laboratorio Virtual di Interaccion Virtual Humano di e Universidad di Stanford, “e realidad virtual ta mescos cu Urano. E ta den nos man pa eligi e aplicacionnan bon y no e malo.”

Esaki ta un medio super poderoso y hende ainda no a wordo exponi completamente na tecnologia, de la Peña a bisa.

“Mescos cu cualkier otro medio, tin cu anima hende pa tin un pensamento critico y na e periodistanan na aplica e miho metodonan di trabao.”❑

Persona herida den accidente panort di misa di Noord

ORANJESTAD – Den oranan di diabierna madruga, patruya di Noord a bay na altura di Misa Santa Anna na Noord, pa un accidente.

Na e sitio nan a bin topa cu un KIA Sportage color cora, cu a bolter y a keda riba su banda den mondi.
E auto cu a bin for di pabao, pa un of otro motibo, a hala completamente na su man drechi pa despues ranca un mata grandi y a bolter, kedando riba su banda.









Mesora a pidi presencia di auto special di material y ambulance, mientras cu personal di ambulance tabata tratando e chauffeur el a cuminsa bira malo y a sak den otro, mesora nan a haci preparacion pa transporte cu urgencia pa hospital. ❑



Ladron ta kibra auto y bay cu laptop y Ipad

NOORD—Central ta manda Patruya di Noord, pazuid di Olde Molen pa un kiebro den auto.
Na e sitio Polis a papia cu e homber D, kende ta bisa cu mas o menos 01.00, el a laga su auto na yabi y intacto. Den oranan di atardi, ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a kibra e glas banda drechi dilanti. Nan a bay cu su laptop Macbook Pro y su Ipad. Polis a tuma e keho.❑

Mas auto kibra riba parkeerplaats di The Village

PALM BEACH —Central ta manda Polisnan na The Village, pa un kiebro den auto.
Na e sitio polis a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu el a para su auto y a lag'e na yabi. Un rato despues el a mira cu ladronnan a kibra den su auto, un Honda Ridgeline preto A-47762.❑

Ladron ta kibra porta di La Hacienda

PALM BEACH —Central ta manda Polisnan di Noord na La Hacienda pa un intento di ladronicia.
Na e sitio, Polis a papia cu e personal di siguridad L. y F, F, ta bisa cu e tabata sinta riba di dos piso di Texas de Brazil y a tende un zonido. Debi na esey, el a grita , pero no a tende nada mas. L, a declara cu ora cu F, a grita el a bay controla den e gang di La Hacienda, y a mira un hende core bay. El a mira cu e sospechoso ta flaco, pero no por a mira nada mas como cu tabata scur. E edificio si tin mas cu cinco camara. E compania di seguro na unda F, ta traha, a yama e doño di e tienda, pero no a hay'e. E porta di e tienda tabata parcialmente kibra. E doño mes lo bay warda pa duna keho.❑

Bushi ta pica hoben den lama

PALM BEACH — Un hoben a bay na e Team di Palm Beach y a pidi yudansa, como cu un miembro di su famia a bira malo, como cu el a wordo pica pa un bestia den lama. Mesora Polisnan a yama pidi pa ambulance pa bay pazuid di e oficina di Polis di Beach. Polis a bay mesora na e sitio, na unda e mucha homber ta. E tabata sinta den auto y tabata keha di hopi dolor na su enkel drechi. Polis a mira algo preto bou di su pia, supuestamente ocasiona pa un bushi. Un rato despues ambulance a bin na e sitio y a hib'e poli pa tratamento. ❑

Homber sinta dilanti cas ta trece desconfiansa

MONSERAT — Polisnan ta haya un aviso, pa un intermediacion pa e adres conoci na Monserat.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe E, kende ta bisa cu el a yega cas y a haya un homber desconoci ,sinta bou di un palo, dilanti su cas. E ta bisa cu e homber a grit'e dos biaha. E no a gusta e cuenta y a papia cu e homber, riba cual e homber a bis'e cu e ta su amigo e tin mester. E, a tuma esey como un menasa y dor di esey, el a pidi asistencia. Mientrastanto e homber a bay caba, prome cu Polisnan a yega. Polisnan a bisa pa e yama bek, si e homber bolbe y molestia.❑

Ladron ta bay cu 20 meter di koper

COBA LODO — Central ta manda Polis na un adres den Coba Lodo.
Na e sitio Polis a papia cu e homber S.J, kende ta bisa cu desconocinan a bay cu un kabel di koper di mas o menos 20 meter for di e cas. Polisnan a dun'e un conseho di siguridad pa prevencion. Polis a tuma e keho. ❑

Choller Mona di remate

SAN NICOLAS — Polisnan a bay den Tulpenstraat pa un persona fastioso.
Na e sitio, e bisiñanan ta bisa cu e choller Mona, ta di remate. Mona no tabata mas na e sitio. Despues Polisnan a topa cu Mona den Bernhardstraat, na haltura di La Explosion Bar. E tabata di remate y bou di influencia di un of otro substancia. Polisnan a detene y a hib'e warda, na unda el a keda cera pa e drecha. ❑

Homber burachi sinta dilanti misa

BRASIL — Polisnan a bay na Misa di Brasil, pa un persona fastioso.
Dilanti misa bou di un palo, Polisnan a topa e Scott, cu tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Polisnan a detene pa buracheria y a hib'e warda, na unda el a keda cera pa buracheria. ❑

Muhe a bay cu lomito sin paga

KAS ARIBA —Polisnan a bay na Tai Lie Wah Supermarket pa un ladronicia.
Na e sitio Polis a papia cu e homber F, kende ta bisa cu el a caba di constata cu un muhe desconoci a horta un pida lomito. Un di e trahadonan a nota e number di auto di e sospechoso. Polisnan a controla y a resulta cu e number ta di un Toyota Yaris y ta pertenece na un tal R, cu ta biba den Fiyostraat. Polis a bisa e doño pa e bay Recherche.❑

Desconoci ta corta chupnan

PALM BEACH — Central a manda Polisnan na Marriott Resort, pa un asistencia.
Na e sitio, Polis a papia cu e doño di Caribbean Aquatics, y esun di van Pangea Watersport. Tur dos a duna keho di ladronicia di nan chupnan. Na cada uno a wordo kibra tres chup. Nan a haya un cuchiu, banda di un di e luga di deporte acuatico cu a keda confisca y hiba warda di Polis pa sigui cu e investigacion.❑

Homber riba brommer cu machete

JAN FLEMMING — Durante patruya Polisnan a para e brommer MFA 1693, como cu e chauffeur no tabatin helm.
El a para y Polisnan a bay controla e scooter y nan a mira un machete na e banda drechi di e scooter. E sospechoso a keda deteni y hiba warda pa investigacion. E machete y brommer a keda confisca y hiba warda.❑

BON DIA Aruba

Tres sospechoso deteni den ladronicia di Harley









ORANJESTAD – Despues cu a manda un recompensa di 10 mil florin den cash, pa esun cu por duna e tip di oro of hiba pa recuperacion di e Harley Davidson cu a wordo horta na Aurora Funeral Home, polis a presenta na e cas funeraria, caminda un tip lo a drenta cu detaye, caminda e doño mes a informa autoridad unda e brommer lo tabata.

Riba ordo di fiscal, un team di recherche a drenta un cas na Hooiberg y a detene tres hoben como sospechosonan principal di e ladronicia cu a tuma luga na e funeraria, caminda e brommer Harley Davidson y tur computer cu informacion confidencial y algun articulo mas a wordo horta.
E tres hobennan a wordo hiba warda di polis pa mas investigacion, mientras tanto polis a bin topa cu e brommer, mas varios otro articulo mas. Departamento tecnico di polis tambe tabata presente pa asina haci mas investigacion.
E caso a keda den man di team di recherche. ❑





Destruccion di auto den parkeerplaats di The Village

SHABA — E muhe A, a bay warda di Shaba y ta bisa cu el a para su auto riba e parkeerplaats di The Village y a sali cu su amiga bay nightclub.
Despues nan a bolbe na e parkeerplaats y el a mira cu desconocinan a kibra e bentana patras banda robes. Polisnan a tuma e keho. ❑

Choller ta molestia bisiña

ORANJESTAD —Central ta manda Polisnan na un cas den Avenida Alo Tromp, na haltura di Rancho, relaciona cu hendenan cu ta causa molester na bisiña.
Na e sitio, Polis a constata dos choller. Polis a core cu nan for di e sitio. ❑

Choller riba tereno di VNO

NOORD —Polisnan di Noord ta bay na e oficina di V.N.O, na unda nan tin molester di choller.
Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu un choller ta riba e tereno. Polisnan a bay y a topa cu Gregory John y a core cun'e di e sitio. ❑

Polisnan ta haya entre otro paspoort abou

PALM BEACH — Durante patruya, pariba di e parkeerplaats di Gusto, Polisnan a haya algun articulo riba vloer.
Tabata paña, un paspoort y tarheta di AZV y un tas. Polis a hiba nan warda di Shaba pa e doño bin reclama nan.❑

Personal di siguridad a kita yabi di homber basta burachi

ORANJESTAD —Central ta manda Polisnan di Oranjestad na e parkeerplaats di Seaport Casino, relaciona cu un chauffeur burachi.
Na e sitio Polis ta papia cu personal di siguridad. Nan ta bisa cu e chauffeur di un Toyota Tercel cu tabata para den e parkeerplaats ta hopi burachi. Nan a kita e yabinan di e homber. Y a cera e auto na yabi. E homber cu despues a resulta di ta un tal B, a wordo hiba cas na Tanki Leendert cu auto di polis. ❑

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Gobierno no tin vision pa rescata financia di nos pais

Den e conferencia di prensa di diaranson ultimo parlamentario Evelyn Wever-Croes a duna su reflexion relaciona cu e reunion cu a tuma luga di comision permanente di financia y economia.

Parlamentario Wever-Croes a declara lo siguiente:" E reunion tawata encera cu Minister di financia mester a duna un splicacion riba e contenido di rapport di CFT y cual ta e pasonan cu gobierno lo bay tuma den 2014 y 2015 pa cumpli cu loke CFT ta bisa. Na final di e reunion ma keda mas bruha cu prome cu mi a bay e reunion.

Carta

Lamentabel ta cu ora nos ta kere gobierno ta serio riba un linea y finalmente lo bay soluciona e problema financiero di nos pais a resulta cu un ta papia un cos y e otro ta papia un otro cos. Mi ta referiendo na un carta cu Gobierno a manda pa gobierno di reino, eerste kamer y tweede kamer dia 1 di october. Remarcabel ta cu e carta tawatin hopi erornan gramatical na Hulandes algo cu supuestamente no mester sosode na e nivel aki. Ademas di esaki nos a tuma nota cu e carta aki ta firma solamente door di Minister de Meza algo cu sigur ta poco straño.

Nada nobo

Den e carta Minister ta indica cu e CFT rapport no ta presenta nada nobo y ta pidi pa gobernador pa firma e presupuesto 2014 numa y cu despues lo manda e presupuesto supletorio. Dos dia despues 3 october Minister Plasterk ta contesta cu Gobernador ta bai warda e cambionan conforme CFT



pasa parlamento prome y despues lo por firma e presupuesto mes. Remarcabel ta cu Gobierno di AVP ta papia di un presupuesto supletorio siendo cu Hulanda ta papiando di e presupuesto original cual mester wordo cambia. Esaki ta prueba cu tin un diferencia grandi entre e posicion di gobierno y gobierno di Reino.

Di 40 pa 80%

Na final di e reunion ma haci Minister Bermudez un pregunta: Na 2009 ora MEP a sali for di gobierno nos debe nacional tawata 40% awor 5 aña despues e ta 80%. Cuanto aña e lo tarda pa nos yega bek na e status cu MEP a lage? CFT a duna diferente scenario si bo bay cu man duro bo lo dura 10 aña y si bo scoge e scenario mas suave e lo dura pais Aruba 26 aña pa recupera for di e crisis cu AVP a hinca Aruba aden, y p'esey ta importante pa sa ki scenario Gobierno di AVP a scoge.

Enfasis

Lamentabel ta e contesta di e Minister di financia Bermudez cu a contesta cu talbes e lo no ta na bida e tempo ey. Ami tampoco no t'ey mas e tempo ey talbes, pero esey no ta un contesta. Nos debe nos yiunan y nan yiunan un contesta ki dia nos ta wordo rescata di e desgracia cu Mike Eman a causa nos pais. Ta nos responsabilidad pa pone enfasis riba e futuro di nos yiunan, segun parlamentario Evelyn Wever-Croes.❑

MEP cu contesta pa Chris Dammers!

Iniciativa di ley trata den 6 minuut ta pa fraccion di AVP

Ora lesa e ley di iniciativa di parlamentario Chris Dammers no por yega na otro conclusion cu sinberguenseria a yega su top!
Cu e iniciativa Chris Dammers y su coleganan di AVP kier a tira un atraco ariba caha di pueblo yenando nan saco cu beneficionan cu pa regla nan no tin derecho ariba dje! Chris ta parlamentario bo ta y no ambtenaar!

Cambio

Con bo kier pidi pa cambia e 'ley di versobering' cu fraccion di AVP y 2 bulado di cura (14 voto) a pasa na 2010 y exigi pa wordo trata como y ricibi tur beneficio cu ambtenaarnan tin. Falta pa boso a pidi pa LMA ta aplicabel tambe pa boso y e bonus di Pasco! Den un forma hopi astuto (pero bobo alabes) Chris kier a drecha e asunto di seguro medico pa Parlamentarionan cu no a tene cuenta cun'e den e ley di Versobering na 2010 pa saca probecho financiero personal! Cu ki cara Chris Dammers por wak pueblo den su cara y bisa pueblo cu e tambe kier cobra bashi premie mescos cu e ambtenaar pasobra e 150.000,00 florin cu e ta gana no ta yega!

Mentalidad di probecha

Chris, Baba, Sneek, Melvin y tur su coleganan di fraccion di AVP mester tin un mentalidad di probechado so pa por pensa di pidi bashi premie y gelijkbedrag!

Of kisas e mentalidad di nos tin 13 y ta nos ta manda combina cu arogancia a pone Chris pensa cu tur cos ta posibel! E ley di Chris Dammers mester wordo hala aden y tira den prullenbak! Hopi curashi Chris Dammers mester tin pa manda su ley pa Raad van Advies pa conseho mientras e meta primordial di su ley tabata pa saca probecho personal.

Vota contra

Fraccion di MEP pa medio di colega Glenbert Croes a vota contra e ley di Chris Dammers! Chris no a gusta y yama partido MEP pa falso! Partido MEP por duna Chris Dammers y su coleganan full un enciclopedia di falsedad pa loke ta trata historia politico di su partido AVP. Falsedad ta ora cu Chris por pensa di uza partido MEP pa vota pa su fechorianan!

Ley na bienestar di pueblo

Ley di iniciativa ta un derecho di parlamentarionan pa bin cu ley nobo of haci cambio den leynan existi semper y cuando na bienestar di pueblo! No pa probecho personal! E ley di Chris Dammers definitivamente no tin nada di haci cu 'versobering'!

Parti di e ley y su splicacion di Chris Dammers den cual Chris ta pidi Bashi premie y gelijkbedrag pe y su coleganan di AVP … ❑

MEP na Clariska Velasquez:

Stop di bay scol y bin parlamento sirbi bo pueblo!

Parlamentario Clariska Velasquez a haya poco ora liber di su scol pa bay sinta den Parlamento atrobe den e siman aki, pero por nota cu su atencion no ta na Parlamento.

Velasquez a sinta den reunion pa 3 ora largo cu minister di financia Angel Bermudez sin a haci ni un pregunta.

E tabata traha duro si, pero riba huiswerk di scol di polis. Ta imposibel cu bo ta yama bo mes representante di pueblo y bo no ta haci net ningun pregunta riba e desastre financiero y e rapport di CFT.
Sikiera algun di su coleganan a gaña lesa dos of tres pregunta cu nan a haya pa nan lesa, y a aparenta cu nan tin poco interes, pero Clariska no tabata tin ningun pregunta.

MEP a haci casi 70 pregunta, y Minister Bermudez te hasta mester a pidi un pauze pa por prepara e contestanan. Asina bo ta mira con bon prepara MEP ta pa reunionnan asina, y no ta considera e trabou di Parlamento como un side job, of ta tuma Parlamento como un luga pa haci huiswerk di scol.
Pa MEP e trabounan di Parlamento ta e prioridad number 1, y parlamentarionan di MEP ta dedica nan mes tambe cu alma y cuerpo na e trabou aki.
P'esey MEP ta lamenta cu Clariska Velasquez ta falta tanto respet na Parlamento, ta atende reunionnan solamente ora ta cumbini su persona y pa colmo na luga di pone atencion den Parlamento, ta sinta haci su huiswerk durante reunion. ❑



BON DIA Aruba

MEP

Chris Dammers, con bo kier divorcia si bo no ta casa ?

Chris Dammers (AVP) ta president di comision financiero di Parlamento, pero no tin mucho conocemento di financia. Ta p'esey e ta un di e prome nan cu a sali bisa cu e rapport CFT ta un hoya di rapport y cu no tin nada nobo aden.

E rapport CFT segun Dammers ta confirma e "bon trabou" di gobierno y Parlamento no mester cambia nada pasobra e rapport ta duna tanto Gobierno di AVP como Parlamentarionan di AVP rason.

Presupuesto supletorio

Mes momento Dammers a anuncia cu pronto Parlamento ta haya e presupuesto supletorio pa trata, den cual ta haci cambionan riba e presupuesto 2014.

Pero Dammers ta lubida cu nos no tin un presupuesto 2014 ainda, pues bo no por bin cu un supletorio tampoco! Ta mescos cu bo kier divorcia, pero nunca bo a casa. Bo no por divorcia e ora tampoco!

Presupuesto ilegal

E presupuesto 2014 cu AVP a bulldozer den Parlamento na forma ilegal y inmoral, ainda no a bira ley pasobra Gobernador no a firme. AVP kier pa Gobernador firma asina mes, pero ya Plasterk a contesta cu Gobernador no ta firma awor, e ta firma te despues cu parlamento aproba e cambionan y e ta firma solamente si e cambionan ta di acuerdo cu CFT.

P'esey ora Dammers bisa cu Parlamento lo trata e presupuesto supletorio, ta un mentira, pasobra un supletorio bo por tin solamente si bo tin un presupuesto.

Si bo no tin presupuesto, bo no por tin supletorio. Mescos cu si bo no ta casa bo no por divorcia.❏

Cornelius Wilson (Summum Bonum)

Faya bo ta haya: Depende di ken bo ta y cua funcion bo tin

Si bo ta ciudadano comun ta un boet of otro castigo bo ta haya. Bo por hasta haya klop sin cu bo faya. Cu otro palabra bo ta haya castigo den un of otro forma si bo kibra ley of viola regla.

Pero a bira asina na Aruba cu si bo ta hende cu tin conexion of bo tin funcion halto y privilegia, si bo ta "niet zomaar een geel of groen iemand" no tin castigo pa bo. Contrario na esey, ta mas recompensa financiero y mas privilegio bo ta haya y riba esey bo ta haya un B capital, bo "bo" ta bira "Bo".

Accion

Na Hulanda recientemente Kurdonan a ocupa edificionan di Tweede Kamer!

Polis di Den Haag a bin cu Unidad Mobil klop hende? No!

Polis di Den Haag a bin cu Unidad di K-9 (cacho) riba hende? No!

Polis di Den Haag a bin cu gas lagrimogeno of cayon di awa pa plama hende? No!

Na Aruba unda hende tabata (demostra) pacificamente riba caminda publico autoridadnan si ta manda Riot commando pa bati hende!

Autoridad cu violencia

Ta importante pa pensa riba ta dicon autoridadnan aki na Aruba ta actua asina cu tanto violencia?

Autoridadnan na Aruba a haci hopi esfuerso y hasta hopi placa pa ekipa (vehiculo special, cacho, arma pisa) y duna training special "anti-riot" na nivel di paisnan grandi cu hopi disturbio.

Esaki tur ta preparacion, bao di e capa di mantene orden publico, pa actua cu agresividad y violencia total contra cualkier agrupacion di ciudadano cu, a base di su derecho fundamental democratico, ta protesta pacificamente contra su abusado nan.

Asina tambe pa crea un cuerpo arma y entrena, sin conexion of consideracion mas cu pueblo, na disposicion di esunnan na mando.

Obviamente a planea esaki desde hopi tempo, ya cu nan (tabata) sa cu ta bay yega e dia cu e pueblo (manso) di Aruba lo cuminsa protesta contra e ilegalidad y abuso cu nan ta comete.

E ora ey nan lo mester ta cla pa impone e spanto y miedo den pueblo y pa intimida pueblo cu man duro pa planta obediencia y aceptacion bao di ciudadano pa nan poder anti pueblo y anti democratico..

Ta den contexto aki intimidacion y labamento di celebro di pueblo cu tin cu wak e actuacionnan recien, e atentadonan contra esunnan debilita y sensibel, e castigonan financiero (medida), e olanan di propaganda falso y pa culmina awor den violencia y maltrato fisico.

Sinembargo ta bon pa realisa cu esun responsabel pa e maltrato di pueblo inocente ta e Minister di Asunto General suplente na e momento ey, e asina yama Vice- Minister-president.

Faya (di obedece autocracia) y bo ta haya!

Autocracia Parlamentario

Ta mas cu claro cu nan intencion ta pa likida nos "Democracia Parlamentario" y reemplasa cu un "Autocracia Parlamentario". unda no por mishi nunca cu nan poder.

Esaki ta un sistema unda un mayoria den parlamento supuestamente ta dicidi, pero cu en realidad e mayoria ey tin cu sigui orden di un persona cu ta na mesun momento hefe di tur minister cu tambe ta subordina na e persona aki.

Ta e persona aki cu ta dicidi of permiti ken por bira parlamentario, ken minister y tur otro funcion.

Si, ta e persona aki cu ta dicidi of permiti ken por bira candidato pa tur e organonan estatal halto, incluso esunnan supuestamente independiente, cu tin cu controla autoridad!

Den un Autocracia Parlamentario e parlamento (cu ta e base di su legitimidad) mes no ta liber, media ta cumpra, organonan estatal ta cobardia y pueblo gaña y abusa.

Tin cu enfatisa cada biaha cu desde Status Aparte, tur nos organonan estatal incluso institucion deriva, a faya den nan deber cu ciudadanonan. Tur, sin excepcion!

Den nos sistema estatal, basa riba ley, ningun hende, funcionario of institucion por para riba ley, ni Rey, ni Poder Ehecutivo (gobierno), ni Poder Legislativo (parlamento), ni Poder Hudicial y sigur no institucionnan deriva, por para riba Ley.

Tuma nota cu Parlamento tampoco ta riba Ley!

Tambe den nos mesun sistema estatal, tin tres principio esencial mas cu ta vital importancia: 1. Tur ciudadano ta wordo considera di conoce Ley y 2. Cu mester tin sancion y/of otro consecuencia (formanan di castigo) pa esunnan cu ta viola Ley. 3. Pa Ley tur hende ta igual y tur hende mester haya trato igual pa Ley.

Misterio publico.

Aki na Aruba nunca Ministerio Publico ta investiga of persigui funcionarionan politico.

Den otro parti di nos Reino esaki si sa sosode manera a pasa na Corsou y St Maarten. Den e ultimo caso di supuesto fraude cu voto na St Maarten ta bay resulta cu Corte hudicial lo bay investiga Ministerio Publico a peticion di e Minister di Husticia di St Maarten.

Na Aruba tambe tanto Minister di Husticia como Rey, via Su reemplasante e Gobernador di Aruba, por pidi Corte apropia pa un investigacion similar.

Un investigacion asina lo ta na su luga en bista di tur interogacion cu tin rondo e misterio con O.M. aki sa actua of nenga di actua.

A pesar cu tin un cantidad di indicacion den varios forma y na varios media (media radial, media imprimi, media social electronico, cartanan di ciudadano, discusion bao palo y durante recepcionnan oficial, rapportnan di organonan estatal halto manera RvA, AR, CBA etc., instancianan internacional IMF, S&P, culminando den CFT rapport) Ministerio Publico keto bay ta nenga di actua segun su encargo.

Pio ainda OM ta duna impresion di ta partidario persiguiendo algun opositor di gobierno pa violacionnan leve of ridiculo, pero ta nenga di investiga pa no papia mes di persigui violacionnan severo, grave y flagrante di leynan penal haci pa integrantenan dje partido na mando.

E organo estatal (independiente) tin e tarea y encargo pa proteha pueblo contra tur violacion di Ley y pa persigui y exigi castigo apropia pa tur violadonan corespondiente.

Cu su forma caprichoso y sospechoso di actua Ministerio Publico ta demostra na pueblo cu O.M. ta interesa di cumpli cu su huramento y encargo cu ta incorpora su deber pa cu pueblo.

Asina Ministerio Publico ta cuminsa funciona, net manera Cuerpo Policial awor, si no como un extension, anto como un complice, consciente of no, di un poder cu ta caminda di forma un Autocracia Parlamentario aki na Aruba.

Para tendencia

Ta na nos ciudadanonan alerta, cu curashi propio y amor pa Aruba, pa para e tendencia aki.

Si no, lo keda na Hulanda pa pone un fin na e aventureronan peligroso aki pa despues impone su propio agenda.❏

Running On Empty



Thomas L. Friedman

I'm sure there are many technical explanations for the recent breakdowns in Secret Service protection that allowed an armed intruder to run right through the front door of the White House and an armed felon to ride on an elevator with President Barack Obama. But I'd also put some blame on the nation's political class.

Just look at Washington these days and listen to what politicians are saying and watch how they spend their time. You can't help but ask: Do these people care a whit about the country anymore? Is there anybody here on a quest for excellence, for making America great?

Yes, yes, I know. They're all here to do "public service." But that is not what it looks like. It actually looks as if they came to Washington to get elected so they could raise more money to get re-elected. That is, until they don't get re-elected. Then, like the former House majority leader, Eric Cantor, they can raise even more money by cashing in their time on Capitol Hill for a job and a multimillion-dollar payday from a Wall Street investment bank they used to regulate.

Getting elected and raising money to get re-elected - instead of governing and compromising in the national interest - seems to be all that too many of our national politicians are interested in anymore. There are exceptions, to be sure, but it feels as if many do not take pride in their work in government.

We're at war in the Middle East, with U.S. military lives on the line, but Congress could not stir itself to return from a pre-election recess to either debate the wisdom of this war or give the president proper legal authorization, let alone take some responsibility. When everyone is so busy running, is it any surprise that no one is running the federal government?

According to PolitiFact, "Wyoming Republican Sen. John Barrasso said, 'This is the earliest Congress has adjourned in over 50 years.' ... Virginia Democratic Sen. Tim Kaine called it 'the second-earliest recess before a midterm since 1960.' Both senators are correct (if you excuse Barrasso's use of adjourn instead of recess). For Barrasso, 'over 50 years,' takes us back to any year up to 1963, or 51 years ago. The record shows that since 1963, Congress often has taken short breaks in September, given lawmakers several weeks in October to campaign in election years, and even closed the books for the year in October. But an extended break from mid-September to mid-November has not occurred. Kaine's claim is spot on."

What does this have to do with the Secret Service lapses? It certainly doesn't excuse them, but if you're a federal worker today and you look up at the "adults" who are supposed to be supervising you, what do you see? You see too many self-interested, self-indulgent politicians who are only there to grandstand, spend most of their time raising money to win elections and then, when you, as a federal worker, make a mistake, be the first to rush to the microphones with feigned concern to investigate your competence - as long as the cameras are running.

Tell me that doesn't filter down to every department, including the Secret Service. When so many above you are just cynically out for themselves, it saps morale, focus and discipline. If so many above you are just getting theirs, well then, why shouldn't Secret Service agents doing advance work for the president's trip to Colombia in April 2012 take prostitutes back to their rooms and have some fun on D.C.'s dime, too?

Any wonder that Gallup reported Sept. 8 that "only 8 percent of the one-third of all Americans who are following national politics 'very closely' approve of the way Congress is handling its job." As Jon Stewart noted: "Here's how dysfunctional the Secret Service is at this point, Congress had to help them come up with solutions."

I can't put my finger on it exactly, but you feel today in Washington a certain laxness, that anything goes and that too few people working for the federal government take pride in their work because everything is just cobbled together by Congress and the White House at the eleventh hour anyway. It's been years since anyone summoned us for a moonshot, for something great. So just show up and punch the clock.

In December 2010, I went to the White House for an interview. I entered through the Secret Service checkpoint on Pennsylvania Avenue. After putting my briefcase through the X-ray machine and collecting it, I grabbed the metal door handle to enter the White House driveway. The handle came off in my hand.

"Oh, it does that sometimes," the Secret Service agent at the door said to me nonchalantly, as I tried to fit the wobbly handle back into the socket.

People who take pride in their work don't just let the handle come off a White House door like that.

Again, I'm not excusing the Secret Service, but the recent breakdowns don't surprise me when so much of the political class that oversees the service is so self-absorbed, risk-averse and short-sighted. When the people governing us become this cynical, polarized and dysfunctional, it surely seeps down into the bureaucracy. As above, so below.❑





'Moment of Truth' on Emissions



Joe Nocera

In March, the Obama administration issued a white paper as part of its Climate Action Plan titled "Strategy to Reduce Methane Emissions." A big part of the strategy was built around cutting down on the methane emissions that result from oil and gas production, particularly the hydraulic fracturing method of extracting natural gas from the ground - aka, fracking. In the white paper, the administration said that the Environmental Protection Agency would decide by the fall how best to go about it. Fall is now here. More to the point, the word is that the EPA and the White House are in the process of deciding what tack to take in reducing methane emissions (although any announcement will probably have to wait until after the November elections). If the administration takes the right course, methane emissions could likely be reduced by 40 percent or 50 percent over the next five years - enough to make natural gas a genuinely cleaner alternative to coal and a critical component in reducing greenhouse gasses. But if it doesn't - if the government decides to back away from regulation, or allow industry to reduce emissions voluntarily - then the promise of natural gas as a cleaner fuel could well go unrealized.

"It's the moment of truth," says Fred Krupp, the president of the Environmental Defense Fund and a strong proponent of regulating emissions.

Methane emissions, as I've written before, are fracking's Achilles heel. Methane is the primary ingredient in natural gas, and, when it is burned, it is considerably less dirty than coal. The problem is that methane too often leaks at various points in the production and distribution process. And when methane gets into the atmosphere, it is 84 to 86 times more powerful than carbon dioxide over a 20-year span. (After two decades, its potency is greatly reduced.) Not surprisingly, anti-fracking environmentalists have put methane leakage near the top of the list of their reasons that fracking should be banned altogether.

That, to be blunt, is never going to happen. The natural gas boom that has resulted from fracking has become hugely important to the U.S. economy, providing jobs and a plentiful supply of a low-cost fuel. President Barack Obama himself is on record as being pro-natural gas.

It also turns out that lowering methane emissions does not require enormously expensive new technology. It can be done with technology that already exists and at fairly minimal cost. I've seen estimates that it would add a penny to the current price of natural gas. What's more, a 50 percent reduction in methane emissions is the equivalent to closing 90 coal-fired power plants, according to the Environmental Defense Fund.

In February, Colorado became the first state to impose regulations on the natural gas industry aimed at reducing methane emissions. The regulations included using valves that don't allow methane to leak, regular checks and repairs of leaks and a variety of other rules. Four of the largest natural gas developers in the state supported the regulations - in part because they saw the public relations value in it, but also because the regulations Colorado imposed made sense.

"What we were looking for were rules that wouldn't just add paperwork or documentation but would make a quantifiable difference," said Doug Hock, a spokesman for the Encana Corp., one of the companies that supported the regulations.

He noted that the company was already using, in Wyoming, a special infrared camera that detects methane leaks - which is now required by Colorado - and "we could see the benefit of the rules." He added, "It really puts a very disciplined process around regular maintenance."

The problem, however, is that while fracking is currently regulated by the states, not every state is rushing to follow Colorado's lead. What's more, there are an enormous number of companies in the fracking business - literally thousands. Fracking practically screams out for federal regulation.

Which brings me back to the White House. Obama has said that he wants to put in place policies that will lower greenhouse gasses by 17 percent by the year 2020. To that end, in 2012, he set fuel mileage standards that will increase fuel economy to more than 50 miles per gallon by 2025. More recently, the EPA announced rules that would reduce carbon emissions from coal-fired power plants by 30 percent by the year 2030. The environmentalists I spoke with say that these moves, while significant, won't get the president - or the nation - to that 17 percent goal. But adding methane emission regulation could well get us over the goal line.

Is industry pushing back? Of course. But oil and gas companies should be welcoming sensible regulation. There is so much mistrust of fracking in the country that rules that made the process demonstrably safer could well have the effect of ameliorating some of that mistrust.

Smart regulation to reduce methane emissions could help industry - and help the planet as well.❑

BON DIA Aruba

Homber hoben despues di a comete violacion a bira persona no desea na Statia

ORANJESTAD – Servicio di Inmigracion y Naturalisacion di Hulanda Caribense (IND CA) a declara un habitante di 18 aña di Sint Eustatius persona no desea. Por deporta e hoben, De-Juan Huggins, un ora pa otro pa St. Kitts.



Na december di aña pasa, ora e tabatin 17 aña ainda, a sentencia Huggins pa violacion. Na juni di e aña aki el a sali liber i despues mesora el a ricibi un carta di IND cu e noticia cu lo declara su persona non grata. No obstante protestanan di manager di unidad di IND Peter de Graaf, na nomber di secretario di estado di Siguridad y Husticia Fred Teeven, a husga dialuna cu Huggins no ta bonbini mas na Sint Eustatius. Diamars a entrega e hoben cu a naci na St. Kitts, e decreto.

Interes di estado

De Graaf ta skirbi den e decreto cu "e interes di estado pa declara e persona concerni persona non grata, mirando e daño cu el a haci na orden publico y pa cua el a haya castigo di prizon, ta mas importante cu e circunstancianan cu ta cumbini e persona concerni, entre otro e duracion di su estadia na Sint Eustatius di diestres aña". Huggins te ainda ta keda nenga cu tabata trata di violacion.

Peliger pa siguridad nacional

For di e edad di cuater aña e hoben ta biba na Statia, caminda el a lanta cerca su wela. Su mayornan y otro famianan ta biba na St. Kitts ainda, e ta mira nan dos bes pa aña ora e bay eynan cu vakantie. Consultando Cristie van de Sande di SOS Statia ta yuda Huggins den e caso. "Te asina leu cu mi sa esaki ta e prome caso di declaracion di persona non grata den historia di Statia. Banda di e echo cu e decision aki ta desastroso pa e hoben y su wela, pa mi esaki ta un dia scur pa Statia tambe. IND di Hulanda Caribense ta keda sin demostra cu e persona concerni ta forma un peliger pa orden publico of siguridad nacional."

Dia 27 di augustus durante di un interogacion di IMD su wela ta declara: "Mi ke pa e keda. Su mama no ta busca su drechi y ta ami ta cri'e fo'i na chikito. Su mama a pas'e pa mi yiu homber dia e tabatin tres luna. Esaki a pas'e pa mi yiu muhe, pero ora esey a sali na estado ami a haya Juan. Dun'e un chens mas."

Reclassering

Den un rapport di reclassering di 30 di juni di e aña aki cu trahado James Williams a skirbi, lo tin para cu Huggins no conoce niun hende na St. Kitts, cu su famianan ey no ke tum'e y cu e tin miedo di bay biba St. Kitts. Anteriormente Williams no kier a reacciona riba e caso 'pa motibo di privacidad di e cliente.' Pa e mesun motibo IND CN no ke reacciona riba e caso.'
"E persona concerni a indica cu e ta bay St. Kitts bek pa vakantie dos bes pa aña, cu semper e ta keda cerca famia y cu e ta topa demas famia tambe. Concluyendo e rapport aki (di reclassering, red.) no tin e peso cu esun concerni ke dun'e", e secretario di estado ta bisa den e decreto.

Diaranson lo tene un audiencia relaciona cu e rechaso di un permit di estadia pa un tempo indefini. Pero hasta si duna e permit di estadia aki esaki lo no haci e declaracion di persona non grata ilegal, De Graaf ta conclui.❑

Ret Karibense

Combatimento di pobresa a bay atras for di 10-10-10

WILLEMSTAD – Cinc'or di marduga Shanny Granville-Bitorina ta hunta pan den Sero Fortuna. No pa su mes yiunan, sino pa dos mucha homber di den bario. Como boluntario den centro di bario di Sero Papaya e ta sinti su mes responsabel pa e dos mucha hombernan cu, no obstante e situacion dificil na cas, ta bay bon na scol. E pan ta e mes ta cumpra.

Ta manera trabou di bario den un bario cu a keda atras ta specialmente trabou di bienhechor manera Shanny. Despues di 10-10-'10 combatimento di pobresa a bay perdi segun Hayes Nicholls, cu añanan largo tabata envolvi den trabou social den e bario. "E puesto di minister di SOAW (Asuntonan Social, Labor y Bienestar) for di october di 2010 ta esun di mas importante pero cada tanto luna tin un minister nobo. E problema di mas grandi ta continuidad den gobierno."

Unda e placa ta?

Combatimento di pobresa ta un tarea di gobierno, pero SOAW for di desmantelacion di Antia ta sufri di trocamento di minister y director di e sector. "Despues di e desmantelacion lo a bini mas placa pasobra Corsou no tabatin nodi di cuida e tres otro islanan mas. Unda e placa ey a keda? No den combatimento di pobresa", Nicholls ta bisa.



Shanny ta pasa den un caya colorido den Sero Fortuna. E bario ta mustra manera tin un bon ambiente; hopi hende ta sinta dilanti nan cas den stupi y hobennan ta haci kenshi riba baiskel. No por sconde e pobresa pasobra tin casita cu tin mei dies hende di prop den nan.

Mas tanto punto

Casi henter Sero Fortuna ta consisti di cas cu Fundacion Cas Popular ta ofrece. "Ademas e habitantenan ta e hendenan cu tin 'mas tanto punto' ", Shanny ta splica. "Hende cu hopi punto ta hende cu hopi problema; a pusha nan hunto den un bario y laga nan pa nan cuenta. E bario mes wak con ta haci cu nan."

E trabou di Centro Papaya ta completamente den man di boluntario. Shanny mes a lanta den Sero Fortuna. Despues di su estudio y e tempo cu el a pasa na Hulanda el a bini Corsou bek. Niun momento so e no a pensa di bay biba otro caminda. "Aki ta mi cas." Cu orguyo e ta mustra e casita color ros caminda el a lanta. Su mayornan keto bay ta biba eynan.

Saca potret

Shanny lo tin masha gana di traha pa e centro di bario full-time pero no tin placa pa esaki. Masha de bes en cuando el a yega di ricibi bishita di un minister den bario. Ta dificil pa determina si e bishita tabata mas cu solamente un oportunidad pa saca potret. Nan ta masha entusiasma pero despues nada no ta sosode." Entretanto e recibo di coriente di e centro di bario cu hopi hoben ta bishita ta sigui subi sin cu por pag'e.

Un otro fundacion cu mester lucha pa financia su existencia ta Fundacion Bo Mes Forsa. "Ora tin hamber mester come prome", presidente Edward Melfor ta bisa. "Despues nos por sigui wak educacion y buscamento di trabou. Melfor ta den e 'cas di crisis' nobo di Bo Mes Forsa. Uno uno e muchanan ta cana drenta den e cas di crisis un rato pa huy di nan situacion na cas, haya un plato di cuminda cayente y ricibi ayudo cu nan huiswerk.

Su ruman muhe Yvette ta e alma y curason di e fundacion. Bo por hay'e tur caminda na Corsou. E ta parti pakete di cuminda caminda tin mester y e ta stimula hende muhe hoben pa busca un educacion of un trabou.

Pidi limosna

E fundacion ta pasa trabou for di dia cu e placanan di AMFO a para. "Nos a bay gobierno y nos a haya un subsidio di un be so. Di e placa ey nos a haci e pagonan cu tabata atrasa. Pero awor nos mester cana pidi cen. Melfor a cansa di pidi limosna, "Estado social ta hopi mal para for di 10-10-'10, e ta suspira. "Si nos no tabatin Yvette, lo m'a stop masha dia."❑

Sint Maarten pega den su mes pasado despues 10-10-10

PHILIPSBURG – Cuater aña despues cu Sint Maarten a bira un pais autonomo den Reino Hulandes ainda e ta lucha cu un pasado yen di problema. No cu e pais no a tuma paso den direccion di un futuro nobo pero te awo ta parce manera cu ta politica no por laga e pasado bay.

E meta di 10-10-10, e fecha riba cua Sint Maarten di un isla sin masha nificacion den Antia Hulandes a bira un pais autonomo den reino, tabata pa e pais nobo haya un posicion pa start financieramente salud. Ta esey tabata e intencion di e sanacionnan di debe. Pa esaki Sint Maarten a acepta supervision financiero.

Burocracia

E supervision financiero t'ey, pero no tin un posicion di start financieramente salud. Pa motibo di burocracia nunca Sint Maarten no a logra di saca e maximo di e 180 miyon florin di saneamento di debe cu gobierno Hulandes na principio a priminti. Nan a haya 65 miyon – pa sanea debe na fondo di pensioen – pero sobra a keda Hulanda pasobra pa motibo di falta di habilidad administrativo di Sint Maarten nan no por a prueba cu nan tin e debenan. Pa daña e cos poco mas e pais nobo a hereda 200 miyon di debe di Antia Hulandes.

Realidad

Entre tanto Hulanda ta spera cu Sint Maarten tur aña ta entrega un presupuesto cu ta klop y cu e ta haya grip riba criminalidad organisa. Mientras cu e kehamento di Hulanda ta aumenta e realidad ta cu Sint Maarten no por sin ayudo di afo.

Eror

E ultimo rapportnan di integridad a confirma atrobe cu tin tur sorto di cos ta bay malo na Sint Maarten. E gobierno nobo, bou di maneho di prome minister Theo Heyliger, a indica caba cu e ke trata e recomendacionnan den e rapportnan cu masha seriedad. Pero unda e gobierno aki lo cuminsa y te na unda e ke yega?

Fraude di vota

Heyliger ta bou di atake na Hulanda pero na Sint Maarten e ta mas popular cu nunca. Entre tanto a bira conoci cu Ministerio Publico (OM) ta bay apela e caso di fraude di vota di 2010 dilanti hues. Pero e apelacion aki solamente ta relaciona cu e caso manera OM a trec'e. No ta aument'e cu un investigacion na supuesto infraccion di ley di parti di UP of su lider Theo Heyliger.
Tur esakinan ta problemanan di un pais chikito hoben y sin experiencia? Mester duna Sint Maarten e espacio aki si.
Manera ta normal den un pais chikito semper tin historia ta core pero ora mester bini cu prueba niun hende no ta habri nan boca. Esey ta pone cu e acusacionnan di Hulanda den direccion di Theo Heyliger (Van Raak: "cabesante chikito di mafia" y otro cualificacion) ta basta duro. E acusacionnan aki no ta yuda e pais hoben bay dilanti.



Fuerte

E echo cu Hulanda a anuncia 'medidanan' fuerte den forma di sosten di OM y nombramento di un Supervisor di Integridad no ta cambia nada na e echo cu Den Haag mucho largo a neglisha y descuida e peticionnan pa ayudo di Philipsburg. Na caminda pa madurez Sint Maarten tin hopi trabou di haci y tiki hende ta realisa esaki miho cu e gobierno y pueblo di e pais mes. ❑

Theo Heyliger: "Ami ta e proximo prome minister di St. Maarten"

PHILLIPSBURG - Lider di United People's Party (UP) Theo Heyliger a confirma, cu e lo asumi e puesto di e siguiente prome minister di St. Maarten, eliminando asina tur speculacion di kico finalmente e ta bay haci y ki posicion e lo tuma.

"Mi a haci un promesa na pueblo di St. Maarten den campaña pa eleccion. E hende cu vota pa bo, tin cierto expectativa di bo. E ke mira bo den un cierto posicion.
Ta p'esey el a deposita su confiansa den bo. Anto final di cuenta, ami a ricibi como lider di UP 1945 voto, cu ta basicamente un tercer parti di e cantidad di voto cu partido a haya y mi ke cumpli cu e expectativa cu mi a crea", Heyliger a declara den un programa di radio na St. Maarten.

"Anto laga mi sigura tur hende un cos: ami lo ta prome minister pa tur hende. Sea b'a vota pa UP of no, mi t'ey pa sirbi interes di cada ciudadano riba e pais aki. Ami lo ta prome minister pa henter St. Maarten", di acuerdo cu Theo Heyliger.

Manera por a spera, gobernador di St. Maarten Eugene Holiday a pidi Theo Heyliger pa bira formado di un gobierno nobo pa e periodo di 2014-2018.

Esey, despues cu Heyliger a haya sosten di e parlamentario Cornelius de Weever (awor ex DP) pa logra un mayoria (minimal) di 8 asiento den parlamento.

E aliansa a perde mayoria

Esey a nifica mesora cu e coalicion di e tres partidonan cu a forma un aliansa directamente despues di resultado di eleccion na St. Maarten dia 29 di augustus ultimo, a perde e mayoria aki. St. Maarten tin un parlamento di 15 miembro.

E dos informadornan cu gobernador di St. Maarten Eugene Holiday a nombra, cu ta Marcel Gumbs y Joe Richardson a entrega nan relato final pa yega na formacion di un gobierno nobo pa St. Maarten.

E acuerdo di gobernacion ta fiha e prioridadnan pa e proximo 4 añanan di gobernacion. Alabes, a stipula e procedura pa nombra e ministernan den e proximo gobierno.

Gobernador a enfatisa

Gobernador Holiday a enfatisa e importancia pa den e trayecto pa yega na un gobierno nobo, tene cuenta cu ley, cu regla y cu proceduranan cu ta di importancia den e proceso aki, manera entre otro e procedura di screen e candidatonan cu tin intencion di bira minister den e gobierno nobo.

Gobernador a pidi Heyliger pa entrega su relato final pa mas tarda 20 di october binidero, cu ta e fecha riba cua e parlamento nobo di St. Maarten lo mester sinta oficialmente.

Heyliger a bisa, cu como prome minister di St. Maarten e lo fomenta relacion mas estrecho cu region di Caribe, mescos cu e lo haci cu Saba, Statia, Aruba Boneiro y Corsou.

Corupto

No ta un secreto cu parlamentarionan Hulandes ta weita Heyliger como un homber corupto y nan a manifesta e deseo pa Hulanda laga haci un investigacion profundo contra dje. Gobierno Hulandes a laga esaki sinembargo den man di husticia na St. Maarten mes.

Pero no obstante e acusacionnan grave aki, Theo Heyliger ta kere cu e lo bishita Hulanda dentro di no mucho tempo.❑

Alumno ta fayece despues di a wordo hinca na scol

VOORBURG, Hulanda (AP)—Polis ta bisa cu un mucha homber di 15 aña a wordo asesina den un incidente cu no ta comun, di violencia mortal, na un scol secundario Hulandes. Un otro studiante di 16 aña a keda deteni.

E hincamento a sosode na Corbulo school na Voorburg, cu ta keda pafo di Den Haag, den ora di lunch diabierna.

Segun un declaracion di polis, ambulance a wordo manda cu urgencia pa e scol, pero e hoben no por a wordo salba.

Poco despues e sospechoso di 16 aña a wordo aresta.
E motibo di e hincamento no tabata conoci ainda.❑

BON DIA Aruba

Despues cu a gar'e na Hulanda

Sospechoso den e caso di asesinato na minimarket na Janwe laga den libertad

WILLEMSTAD – E sospechoso di 22 aña S.F. ta den libertad. A detene anteriormente e aña aki na Dordrecht na Hulanda, relaciona cu e atraco violento cu tabata dia 9 di mei aña pasa na Hua Jiant Minimarket na Oude Caracasbaaiweg. Ministerio Publico a lag'e den libertad for di dia 6 di october ultimo.

A detene S.F. dia 25 di juli ultimo na Dordrecht, despues cu tabatin un peticion enter regional di yudansa pa busc'e na Hulanda riba peticion di autoridadnan di Corsou.

Den e caso e doño di e supermercado a muri. E dama casa di e doño a haya hopi cobertura e tempo ey pa e forma balente cu el a defende su mes contra e atracadonan. Den su defensa el a uza un kruk pa core cu e atracadonan. Un di nan a bula dal e cu tur dos pia den su pecho. Den e caso aki e atracadonan a sali for di e luga y bin bek y mata e homber. E mama a keda atras cu diferente yiu chikito. E caso a causa consternacion. Riba e dia ey tabatin un ricibimento net dilanti ey na misa di Janwe.

Den e establecimento tabatin camaranan di siguridad cu a filma loke a pasa. A palma e imagennan riba Internet, television y tambe a saca potret pa manda pa corant. Despues e seccion di inteligencia criminal di Polis a haya informacion cu por a mira S.F. riba e imagennan aki. E investigacion sinembargo riba e envolvimento di S.F. den e caso aki a duna motibo pa no sigui cu e detencion preventivo di F., asina su abogado a informa diahuebs mainta. E abogado sra. Marie-Jose Eisden a confirma si cu S.F. ta keda sospechoso den e caso aki.❑



CEO di Microsoft ta pidi disculpa pa su comentario relaciona cu muhe





NEW YORK (AP) – CEO di Microsoft, Satya Nadella a pidi disculpa diahuebs anochi, y a bisa e tabata fout pa bisa cu muhenan no mester pidi pa un aumento di salario, y cu nan mester djis confia cu e sistema lo paga nan bon.

Nadella a wordo critica fuertemente riba Twitter y blogs pa su comentarionan cu el a haci diahuebs na un evento pa muhenan den computacion. Companianan di tecnologia ta tuma hopi mas muhe den servicio. Aparte di den industria di tecnologia, generalmente muhenan ta wordo paga menos cu homber.

El wordo puntra pa duna conseho ta muhenan cu ta incomodo pa pidi aumento di salario. Su contesta: " E punto no ta e pidimento di un aumento, pero pa ta consciente y tene fe cu e sistema lo duna bo e aumentonan corecto cu tempo." Si bo no pidi pa un aumento, lo traha como bon karma y lo yuda bo hefe realisa cu por confia e empleado y cu e mester tin mas responsabilidad.

Pero su comentarionan a causa indignacion, y Microsoft a publica un memo for di nan website. Den dje, Nadella a bisa cu el a contesta e pregunta completamente robes y ta kere cu muhe y homber mester wordo paga igual pa trabou igual. Y ora cu ta trata di conseho profesional relaciona cu hayamento di un aumento ora cu bo ta kere cu e ta mereci, Maria su conseho, tabata esun corecto. Si bo ta haya cu bo merec'e, bo mester djis pidie."



Su entrevistado na e evento, Maria Klawe, president di Harvey Mudd College y un director na Microsoft, a bisa cu e no ta di acuerdo cu ne, cual a inspira aplauso for di e publico. El a sugeri pa muhenan haci nan huiswerk relaciona cu informacion di salario, y practica con nan lo puntra, cu hendenan cu nan confia.

Subraya problema

Pero asina mes, Nadella su comentarionan na e evento, a subraya dicon hopi ta mira companianan di tecnologia como luga di traha cu ta dificil pa nabega y hasta por ta hostil pa muhenan y minorianan. Companianan di tecnologia, particularmente den rangonan di ingenieria, mayoria ta masculino, blanco y Asiatico.

Critica pa nan falta di diversidad, companianan grandi ta purba adresa e problema cu programanan manera training pa empleado y por medio di participa den iniciativanan cu tin como proposito pa introduci muha muhenan na codificacion.

Binti nuebe porciento di empleadonan di Microsoft, ta muhe, segun cifranan cu a compania basa na Redmond, Washington a publica na comienso di luna. Nan personal tecnico y den ingenieria y nan maneho ta solamente 17% muhe.

Esey por compara cu e diversidad di informacion publica pa otro companianan tecnologico e aña aki.

"Sin duda, mi ta apoya e programanan na Microsoft pa trece mas muhe den tecnologia pa minimalisa e diferencia, cu tur mi curason," Nadella a skirbi den e memo pa empleadonan.❑

Segun reporte:

Dokternan Dominicano ta responsabel pa e mortonan



SANTO DOMINGO, Republica Dominicana (AP) – Un comision nombra pa gobierno na Republica Dominicana a recomenda cu un team di dokter wordo sanciona, despues cu 11 mucha a muri na hospital.

E comision a haya cu nan accionnan a causa e morto di por lo menos 4 mucha, durante weekend na e hospital di mucha mas grandi na Santo Domingo. Miembro di comision Dr. Altagracia Guzman a bisa cu e muchanan a wordo mira pa un residente, ora cu ta specialistanan mester tabata cuida nan.

E comision a conclui cu e otro 7 muchanan a muri a causa di bacteria cu nan a haya den e hospital y un fayo di sistema di oxigeno di e hospital.

Ocho di e muchanan cu a muri na Hospital di mucha Robert Reid Cabral, tabatin menos di 1 aña.

Ministerio di salud a bisa diabierna cu nan ta analisando e reporte.

Oficialnan di hospital no a duna comentario di e asunto. ❑

BON DIA Aruba

Na Mexico:

Di 3 aresto den caso di asesinato di nieto di Malcolm X

MEXICO CITY (AP) – Polis a haci otro aresto den e asesinato aña pasa di nieto di Malcolm X, despues di un discusion tocante un cuenta na un bar, segun autoridadnan a anuncia diahuebs.

Fiscal di Mexico City a bisa den un declaracion cu e sospechoso Juan Dircio Guzman ta deteni na e ciudad Nezahualcoyotl, cu ta keda pega cu e capital. E lo aparece dilanti un hues pa acusacionnan di homicidio y robo.

Malcolm Shabazz e nieto di 28 aña di e activista politico Mericano asesina, a wordo ataca dia 9 di mei 2013, den oranan di marduga, ora cu el a sali bebe cu un amigo na Palace bar na Plaza Garibaldi na Mexico City.
Fiscal a bisa cu Shabazz a wordo bati y horta pa personal di e bar, pasobra el a nenga di paga su cuenta di $1200. El a fayece algun ora despues na hospital, a causa di un golpi fuerte na cabes, cara y pecho.

E bario Garibaldi ta famoso pa e mariachinan cu ta serena bishitantenan di e plaza. Tambe e tin un reputacion di ta peligroso, tin hende ta bay di bar pa bar den e area cu ta conoci pa cobra clientenan di mas. Pasobra nan ta dirigi na mes specialmente riba stranhero, y nan ta demanda pa nan paga pa pasa tempo cu nan empleadonan muhe.
Shabazz su amigo, activista di labor Miguel Suarez, a bisa AP aña pasa, cu nan a wordo atrai pa e bay pa un muhe jong cu a papia cu nan na Ingles. El a bisa cu despues nan a presenta nan cu e cuenta exagera, cu no solamente tabatin bebida riba dje, pero tambe musica y compania di muhe.
Dos waiter a wordo aresta poco despues cu Shabazz a fayece.

Fiscalnan a identifica Dircio Guzman diahuebs, como e hefe di waiter di e bar, y nan a bisa cu e tambe ta sospecha di participa na e atake..❑



Un bista riba e top 10 ganadonan di premio Nobel



STOCKHOLM (AP) – Diabierna, Malala Yousafzai a bira e persona di mas jong pa gana e premio Nobel, compartiendo e premio di paz pa 2014, pa su trabou cu derechonan di mucha. Aki ta sigui un bista riba e top 10 di ganadonan di mas jong pa gana un premio Nobel den historia di e premio.

Malala Yousafzai di 17 aña di Pakistan a gana e premio di paz na 2014. El a comparti e premio cu Kailash Satyarthi di India, pa nan lucha contra supresion di mucha y hoben, y pa e derecho di mucha na educacion.

Bragg

Lawrence Bragg di 25 aña di Australia, a gana e premio pa fisica na 1915. El a comparti e premio cu su tata Sir William Henry Bragg, pa nan servicio den analisis di structura di cristal uzando X-ray.



Heisenberg

Werner Heisenberg di 31 aña di Alemania, a gana e premio Nobel den fisica na 1932. El a gana a premio pa su creacion di mecanica quantum, e aplicacion cu a conduci na, entre otro, e descubrimento di formanan di hydrogeno alotropico.

Tsung-Dao

Tsung-Dao Lee di 31 di China, a gana e premio di fisica na 1957. El a comparti e premio cu Chen Ning Yang pa nan investigacion di ley di igualdad, cu a conduci na descubrimentonan importante, relaciona cu particulanan elemental.

Anderson

Carl D. Anderson di 31 aña di Merca a gana e premio Nobel den fisica na 1936, pa su descubrimento di positron. EL a comparti e premio cu Victor-Franz Hess.

Dirac

Paul A.M. Dirac di 31 aña di Gran Britania. El a gana e premio Nobel pa fisica na 1933. E premio aki el a comparti cu Erwin Schrodinger, pa e descubrimento di formanan productivo nobo di teoria atomico.

Banting





Frederick G. Banting di 32 aña, un Canades cu a gana e premio Nobel den medicina na 1923. El a comparti e premio aki pa e descubrimento di insulina, cu John James Macleod.

Karman

Tawakkul Karman di 32 aña di Yemen, a gana e premio Nobel di paz na 2011. El a comparti e premio aki cu Ellen Johnson Sirleaf y Leymah Gbowee. Nan a gana e premio pa nan lucha pa e siguridad di muhe y pa derechonan di muhe pa participa na trabounan pa crea paz.

Mossbauer

Rudolf Mossbauer, un Aleman di 32 aña, cu a gana e premio pa fisica na 1961. Cual el a gana pa su investigacion relaciona cu e absorbacion di resonancia di radiacion gamma, y su descubrimento den e conexion di e efecto cu ta hiba su nomber. El a comparti e premio cu Robert Hostadter.

Corrigan

Mairead Corrigan di 32 aña di Noord Irlanda, el a gana e premio di paz na 1976. Corrigan ta e fundado di Movecion di Paz di Noord Irlanda. El a comparti e premio aki cu su co fundado, Betty Williams.❑



Bataya number 36

Lesa pagina B6

Di dos luga na Hulanda



Lesa pagina B4

Victoria pa Mexico



Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

SC Bubali cla pa campeonato Division di Honor 2014/2015

ORANJESTAD – E campeonato di futbol Division di Honor ta inicia e fin di siman aki, caminda e prome dos weganan lo wordo hunga awe anochi y otro dos wega diadomingo anochi.

SC Bubali, e orguyo di Noord, ta inicia e temporada nobo di futbol diadomingo atardi pa 6'or ora cu nan subi tereno contra e debutantenan den division di Honor, esta FC San Nicolas.

Directiva di SC Bubali ta haci un apelacion riba e fanaticada di Bubali, pa bin sostene e ekipo den e temporada nobo di futbol, caminda lo inicia un era nobo den historia di futbol di e prestigioso club aki.

Ekipo totalmente diferente

SC Bubali ta presentando un ekipo totalmente diferente cu e temporada di aña pasa caminda e ekipo a hiba un etapa di preparacion hopi intensivo cu e determinacion pa haci un bon papel den e campeonato di AVB.

E ekipo ta conta cu un base solido di hungadonan hoben, y hunto cu refuerso cu a bin milita den e ekipo, Bubali ta iniciando un etapa nobo den historia di futbol di e club aki.

Entre e refuerso cu Bubali a haya ta entre otro e rumannan Mauricion "Mau" y Daniel Escalona, kendenan lo uni nan mes cu nan otro ruman Ruben, mientras cu tambe e ekipo a haya servicio di e goleado centro delantero, Tyone Maria, cu lo bay haci e ekipo mucho mas productivo cu tabata e caso den ultimo campeonato.

Tanto Mau como Maria a keda corona como Maximo Goleado den e dos ultimo campeonato di AVB, mientras cu e ekipo ta conta tambe cu delanteronan lihe manera Daryl Nelson y tambe Ivan Dario Mora cu sin duda lo duna e parti ofensivo hopi mas profundidad.

Otro refuerso importante cu Bubali a logra di ricibi ta di e hoben Victor Garcia kende a bin cas bek for di Britannia y cu tambe por ta sumamente productivo. Pues den e parti ofensivo sin duda Bubali lo por bira sumamente efectivo cu por duna e ekipo un base solido pa logra e triunfonan necesario pa clasificacion. Otro hungado cu a bin cas bek ta e medio campo Dolfito Jacobs cu lo duna sosten na e medio campo cu ta parti esencial di e wega.

Ekipo ta un mescla

Bubali ta presenta un ekipo cu ta un mescla di hungadonan estableci, combina cu algun cu hopi experencia, pero tambe algun di e hobennan di gran talento y aki por menciona entre otro Makanaki Tromp, un delantero sumamente lihe, Dylan Tromp un habil medio campo y Lucho Ceballos defensa y medio campo pero tur tres hungado di e division Hubenil di Bubali.





Keepernan di Bubali

Den gol Bubali lo tin e keeper solido Juni Maduro, mientras cu Angelo Croes tambe a bin reforsa den e area di gol pa e temporada nobo aki. Sin duda algun Bubali ta mustra di ta un otro ekipo pa e temporada nobo aki, mientras cu e periodo di adaptacion ainda ta tumando luga y e ekipo no ta riba e nivel cu ta spera di dje ainda, tin tur indicacion cu e ekipo lo bay ta fuerte for di su prome salida, cu hopi determinacion pa supera e resultado di e dos ultimo temporadanan. ❑

Awe campeonato Lifida 2014/2015 ta continua

ORANJESTAD – Awe mainta cuminsando pa 8:30 weganan di e campeonato Lifida 2014/2015 lo ta tumando luga na diferente veld di futbol.

Durante e siman e muchanan tabata tin cu yega tereno unda cu nan tabata train pa asina nan ta bon prepara pa nan wega di awe. Tambe e muchanan ta cla pa deleita tur esunnan cu lo ta presente cu nan entusiasmo pa hunga futbol

Tambe tur esunnan cu lo ta presente mester corda riba e 10 reglanan cu AVB y Lifida a bin trece pa dilanti. E reglanan aki ta pa asina e muchanan por hunga cu yen di gana, pero tambe pa evita cu mayornan grita e muchanan sabiendo cu e coach ta eynan pa dirigi e team. E reglanan aki tambe t'ey pa asina evita cu mayor, coach y referee discuti dilanti e muchanan.

Tur esunnan cu kier wak e muchanan y duna nan e sosten como cu nan ta e futuro den deporte di Aruba, por mira unda e weganan lo tuma luga riba e schedule.❑

LIFIDA CAMPEONATO 2014-2015 Mini Baby- Baby- A.
Buchi Panama 564-7581
Telefoon-Fax 588-0001
Email: lifida_buchipanama@hotmail.com

PROME ROND

Fecha	Ora	Division	Team	vs	Team	Tereno	Score	REFEREE
11 okt '14	8:30 AM	Mini baby	RCA	vs	Nacional/Washington	RCA		
	9:20 AM	Baby	RCA	vs	Nacional/Washington	RCA		
	10:20 AM	Lifida A	RCA	vs	Nacional/Washington	RCA		
	8:30 AM	Mini baby	SC United	vs	La Fama	La Fama		
	9:20 AM	Baby	SC United	vs	La Fama	La Fama		
	10:20 AM	Lifida A	SC United	vs	La Fama	La Fama		
	8:30 AM	Mini baby	Estrella	vs	VKJ	VKJ		
	9:20 AM	Baby	Estrella	vs	Deportivo	Estrella		
	10:20 AM	Lifida A	Estrella	vs	VKJ	VKJ		
	8:30 AM	Mini baby	Santa Fe	vs	Dakota	Santa Fe		
	9:20 AM	Baby	Santa Fe	vs	Dakota	Santa Fe		
	10:20 AM	Lifida A	Santa Fe	vs	Dakota	Santa Fe		
	8:30 AM	Mini baby		vs				
	9:20 AM	Baby	Brazil Jrs.	vs	J.T. Leendert	Brazil Jrs.		
	10:20 AM	Lifida A	Brazil Jrs.	vs	J.T. Leendert	Brazil Jrs.		
	8:30 AM	Mini baby	Unistars	vs	Bubali	Unistars		
	9:20 AM	Baby	Unistars	vs	Bubali	Unistars		
	10:20 AM	Lifida A	Unistars	vs	Bubali	Unistars		
	8:30 AM	Mini baby	Estudiantes	vs	Britannia	Estudiantes		
	9:20 AM	Baby	Estudiantes	vs	Britannia	Estudiantes		
	10:20 AM	Lifida A	Estudiantes	vs	Britannia	Estudiantes		

LIFIDA TA DESEA TUR CLUB MIEMBRO UN EXITOSO CAMPEONATO 2014-2015!!!

LIFIDA na PROGRESO DI FUTBOL INFANTIL y JUVENIL

La Fama cla pa enfrenta e campeonato cu hopi speransa



ORANJESTAD - E team di La Fama ta sin duda algun e team mas renombra di pariba di brug y despues di casi 26 aña ta logra trece un titulo di campeon bek pa e fanaticada di bariga di Brug. Despues cu na 1985 San Luis Deportivo ta logra esaki pa prome biaha, ningun team di pariba di brug a logra esaki despues di esey.

Despues di logra e titulo di campeon na 2012/ 2013, Campeonato pasa La Fama ta termina na di 6 luga y ta keda afo di play-off pa prome biaha desde cu nan a promove bek pa Division di Honor na aña 2002.

Un team cu durante añanan a depende hopi riba hungadonan importa di Bonaire, Curaçao y Surinam, e aña aki ta tuma un rumbo nobo caminda cu lo bay pone mas confiansa den su hubentud. E staf tecnico tambe lo wordo carga pa un coach "Savanetero" cu a nace na La Fama y cu conoce e team manera su planta di man. Un rumbo nobo pero cu e mesun meta, esta di mantene e nomber di Savaneta y di La Fama den top.

Preparacion

E team di La Fama ta pasando den un metamorfosis completo y cu varios cambio structural. E proceso di preparacion ta bayendo bon. Tin varios hoben cu talento y cu hopi animo cu lo mira accion e aña aki den Division di Honor. E team tin un bon mescla di experiencia y hubentud y e directiva di La Fama ta convenci cu e team lo duna bon bataya e campeonato aki. La Fama no a participa na ningun torneo preparatorio pero si ta trahando duro riba e parti fisico y e parti tactico. Fanaticada di La Fama por spera un team cu hopi entusiasmo, hopi dinamico y hopi agresivo cu lo sali hunga pa gana tur wega.

Weso di lomba

E speransa berde di Savaneta a haci varios cambio importante den su weso di lomba. E hungado cu talento Rudolf Schwengle sin duda algun ta e capitan y lider di e team aki. Otro hungadonan clave cu lo mester yuda guia e hungadonan hoben ta Joel Rodriguez, Geoffrey Jacobs, Carlos Ramirez, Lionel Kaarsban, Danny Mozo, Ediwn Leyba, Davidson Kaarsban, George Tromp. E "young guns" cu La Fama ta bayendo campeonato ta Edwin Leyba, Alex Tromp, Jonathan Colina, Oswaldo Feron alias Pujols, Jason Maria, Ramil Romero y Jakemar Kock. La Fama lo ta saliendo cu un sistema 1-4-4-2 cu ta cambia den un 1-4-3-3 ora cu e team ta den atake. Lo tin hopi influencia di e filosofia di e futbol Hulandes, caminda cu e team lo purba Sali di atras cu toke y cu hopi variacion. E velocidad di su delantero nan sigur lo ta un arma importante pa e team di La Fama.



Staf tecnico

E aña aki La Fama lo tin staf tecnico nobo y lo ser encabesa pa Naldo Maria, un coach dinamico, cu hopi energia y pasenshi. E lo ser asisti pa Bob Leonard cu ta otro ex hungado legendario di SV La Fama. Jury Schwengle y Edgar Tovar ta completa e staf tecnico cu ta asumi e reto cu hopi entusiasmo y cu full apoyo di e directiva di La Fama. Naldo Maria tin hopi aña trahando den e categoria hubenil di La Fama y esaki ta e prome biaha cu e lo dirigi un team di Division di Honor. Den un aña di cambio y transicion, e expectativa nan sa ta na un nivel mas abou cu normal, pero no den un team manera La Fama, caminda e fanaticada ta exigi resultado y cu e team mester ta den play-off. Cambio ta trece incertidumbre pero tambe speransa cu e proceso por trece fruta nan a largo plaso. E directiva di La Fama tin pleno confiansa den Naldo Maria y nan ta kere cu nan tin "the right man for the job."

Expectativanan

Sigur e fanaticada di Savaneta ta apoya nan team y awor cu e vision nobo pa cu mente y curpa sano pa tur e hobennan di pariba di brug y vecindario, E directiva di la Fama ta haci un yamada na e bario di Savaneta pa uni y yega stadion den e masa di speransa. E team ta enfrentando e campeonato cu hopi speransa y optimismo. E team ta jong pero e bala ta rondo y cu apoyo di su fanaticada, e team por competi pa drenta den e prome cuater luga nan.❑

Schedule di weganan di Division Honor 2014/2015



ORANJESTAD - Despues di un siman di retraso, e campeonato di Subway Division Honor 2014/2015 tan espera ta inicia awe nochi na stadion Guillermo Prospero Trinidad.

Awe nochi, 11 di october, pa 6:30 di atardi Riverplate lo ta enfrentando e team geel y preto di Dakota, mientras cu e di dos wega mester inicia pa 8:30 entre e Poemanan di Piedra Plat, esta Britannia, y La Fama.

Diadomingo pa 6'or di atardi e orguyo di Noord, esta Bubali, lo ta enfrentando FC San Nicolas. Pa 8'or di anochi e bataya den division honor ta sigui entre Estrella y RCA. Diamars 14 di october tambe lo tin 1 wega. E wega aki lo ta entre Deportivo Nacional/ Washington y Brazil Jrs pa 8'or di anochi.

Tur esunnan cu ta bay wak wega mester corda cu AVB a introduci un entrada general nobo cu ta di 7 florin. Amante y fanaticonan di futbol un biaha mas por cuminsa yega stadion pa sigui e weganan y mira si e aña aki tin un campeon nobo of e campeon di aña pasa lo mantene nan titulo.❑



Desde 9 di october a tuma luga Torneo anual "Aruba Chess Challenge"







ORANJESTAD - Lotto pa medio di Comision di Subsidio no solamente ta otorga subsidio ora nos atletanan biaha pa cualkier competencia internacional den exterior, pero tambe sostene eventonan deportivo internacional cu ta ser teni na Aruba mes.





Tur aña Aruba ta sede di diferente torneo deportivo internacional unda paisnan den nos region ta bin y competi hunto cu esunnan di Aruba mes. Aki no por keda sin gradici Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio ta subsidia e torneo internacional di schaak.

Durante e dianan di 9 pa 12 di october, Centro di Bario y Deporte Dakota ta e cas di e Federacion di Schaak Aruba cu lo ta organisando su torneo anual "Aruba Chess Challenge". E ta un torneo cu e Federacion di Schaak ta organisa anualmente y e aña aki lo tin participacion di hungadonan for di Corsou, Boneiro, Surnam y hasta Alemania. E torneo lo ta uno di 7 rond y lo wordo hunga den 3 categoria esta "Open Group" cu premionan efectivo. Tambe lo tin un categoria U-18 y U-12.❑

Mishall Thijsen a termina na di dos luga den Enercup na Hulanda

ORANJESTAD - Mishall desde un edad jong a admira e deporte muscular pa hende muhe. Cu 17 aña Mishall a cuminsa cu gym na Hardcore hunto cu su tata y madrastra. Pa motibo di su estudio y embaraso a stop pa un momento cu e deporte.





"Dos aña pasa mi a dicidi cu mita bay cuminsa gym bek y desde e prome biaha cu mi a stap pia den e gym mi a haya un rush y grima. Mi a fall inlove all over again di cua mi tabata bay gym tur dia sin skip ningun dia. Pero asina mes mi tabata sinti cu mi no ta completo, cu mi falta algo pero mi no tawata sigur ainda precies ta kico," segun sra. Thijsen.

E ta sigui comenta cu mas o menos 1 aña pasa, el a tuma un dia y a sinta su so puntrando su mes ken e kier ta, kico e kier, kico falta, kico e kier logra den e deporte di bodybuilding. Na final el a dicidi di kier yega leu den e deporte. "Mi a bisa mi mes 'Mishall this is what you love so do it' mi no sa con pa splica esaki den palabra pero desde e momento ey mi a vision mi mes unda y con mi kier ta, mi a sinti cu mi mester haci esaki sin importa nada," e ta sigui bisa.

Desde e momento ey el a dicidi pa bay competi como bodyfitnes. E pregunta ta pa kico bodyfitness? Pero e motibo ta pasobra esaki ta e tipo di curpa cu semper e tabata gusta y kier tin. Desde e momento ey el a dedica su mes na e sport y tur dia ta lanta cu e vision y soño. Hopi hende ta puntra, pa kico e ta haci esey. Pero su contesta ta pasobra e ta stima e deporte, y e gusta cu su musculonan ta kima pero tambe cu su curpa ta move durante su training.

Dia 5 di october ultimo, Mishall a competi den e prome competencia cu tabata un C klas y a termina na di dos luga, y cu e resultado ey a avansa pa un clase mas halto y ta bay pa e siguiente cu ta na april 2015. Y a priminti cu e lo ta mas miho prepara ainda y logra su obhetivo.

"Den deporte di bodybuilding tin hopi stereotipico cual un di e mas comun ta steroids pero hopi hende no sa cu sin roidz of cu roidz bo tin cu traha pa locual bo kier, bo mester tin e dedicacion, e disciplina y perseverancia. Bo tin cu traha duro. Tin hopi ta pensa bo ta gewoon sinta wak television, bebe shake, uza steroids y haya musculo, wel ami semper ta bisa esun cu ta pensa esey ta paso nan ta debil y no tin ningun tipo di conocemento di den e deporte. Nan no sa cu bo tin cu prepara bo cuminda tur dia y pasa e limite den gym, p'esey no husga e deporte. Y cu no ta tur hende cu ta haci e deporte aki ta uzado di steroids, awendia tin hopi producto cu bo por cumpra den cualkier tienda cu ta bende suplimento cu ta traha hopi bon, specialmente pa un dama cu no kier bira demasiado grandi y cu kier keda femenino. Cu tur logro tin un sacrificio esey ta parti di bida. No importa con bo situacion ta semper bo por logra loke bo kier logra, y no laga niun hende bisa bo otro cos. Bay pa locual bo kier y nunca bandona ariba bo soño," Mishall a bisa.

"Tambe mi kier a gradici primeramente Dios cu a duna mi bida y salud cu mita unda cu mita awor aki y mi famia cu semper a sa di sostene mi henter e ruta y tur mi amigo, fanatico y esunnan cu ta sigui mi. Specialmente mi sosten number uno mi yiu, mi tata Mike Thijsen (coach), mi madrastra Mireya Thijsen (training partner), mi consehero di cuminda R.W y mi omo Roque de Weever. Love you guys so much," e ta termina.❑

Slovakia a sorprende Spaña den eliminacion di Eurocup 2016

ZILINA, Slovakia (AP) - E seleccion di Slovakia a sorprende Spaña, ganando 2-1 como local pa e eliminatorio di Eurocup 2016, den un rond cu Inglatera a anota 5 gol riba e seleccion di San Marino.



Spaña cu a wordo elimina di Mundial di Brazil den e prome rond ora tabata buscando pa revalida su titulo, a wordo sorprendi pa Slovakia na 17 minuut di wega ta habri e marcado cu gol di Juraj Kucka, kende despues di un fuerte remate di un hugada den un tiro liber ta pasa e debil resistencia di e keeper Iker Casillas.





E team dirigi pa Vicente del Bosque, actual campeon di Europa, a busca tur manera pa empata e wega y nan tabata tin varios situacion pa marca e empate, cu a yega na minuut 82 pa intermedio di e sustituto Paco Alcacer.

Sinembargo, un contra golpi lihe a duna e team local e bentaha na 87 minuut, ora cu Miroslav Stocho ta cabisa casi sin marca pa vence Casillas un biaha mas. Asina, Slovakia ta completa un racha perfecto di tin seis punto den dos wega den grupo C, despues di a inicia e serie cu un victoria di 1-0 riba Ucrania. Spaña cu lo topa Luxemburgh diadomingo awo, tin tres punto despues di su triunfo di 5-1 riba Macedonia den e prome encuentro.

Ucrania, cu a gana Bielorrusia cu e score di 2-0, y Macedonia a gana Luxemburgh 3-2, tambe tin tres punto. Tanto Luxemburgh y Bielorrusia ta suma un punto cada uno. Mientras cu Inglatera a tarda 24 minuut pa kibra e resistencia di San Marino y a logra anota hopi gol den stadion di Wembley.❑

Awe ta e final di BIS baseball challenge cup



ORANJESTAD - Desde diamars dia 7 di october ta tumando luga na Centro di Bario Lago Heights e torneo di baseball pa edad di 15 pa 18 aña. Seleccion di North-North Stars, San Nicolas Stars, Truck Boys y BIS stars ta e teamnan participante.

E torneo aki a wordo patrocina pa Coca Cola Aruba, Marriott Stellaris Casino,Safe Com, Ecotech cu a pone bari sushi disponibel, Atco cu a transporta e tribuna, Urataka Center, Super Car wash na Piedra Plat y Baseball International School(BIS). Actualmente na prome luga ta North Stars bou di guia di Joy Orman, na di dos luga ta BIS Stars bou guia di Britto, sigui pa Truck Boys bou guia di Truck y San Nicolas Stars bou guia di Glenda.

Tin introduccion di BEE BALL pa mucha di 5 te cu 8 aña. Tambe durante e wegan an tin actividad di “Dizzy Bat” race y “garoshi humano” pa muchanan, contest di come pizza , por gana carwash, y tambe e prome baseball bingo den area di Caribe cu ta patrocina pa Marriott Stellaris Casino cu premio cash tur dia.

Awe 11 di october ta e final pa 6’or di atardi na unda cu e baseball bingo por gana 500.00
Y tambe tin un bonus bingo pa 5’or pa recupera e wega di dialuna na unda por gana 200.00 Por gana bon di gasolin cortesia di Texaco Wayaca. Bin wak y experiencia algo nobo esta hunga bingo riba e wega di baseball y asina sostene e Baseball International School pa asina e por sigui traha pa Aruba por haya mas hungado di baseball hungando profesional den exterior.





“Ta gradici TopFM Juancho, Dochi Lee pa e entrevistanan y tur boluntario cu a zorg pa e torneo aki por a bira un realidad , preparando asina pa e International Baseball Tournament cu lo ta na october 2015 unda ya Hulanda, Bonaire, Corsou y Sint Maarten a confirma,” segun e organisadonan.❑

BON DIA Aruba

Mexico a gana Honduras den wega amistoso



TUXTLA GUTIERREZ, Mexico (AP) — E delantero Javier "Chicharito" Hernandez tabata tin un regreso exitoso cu su seleccion di Mexico ora di anota un gol y Mexico a kibra un periodo di cinco aña sin gana Honduras, ganando 2-0 den un wega amistoso.

Hernandez, kende a perde e prome dos wega posterior na Mundial di Brazil mientras e tabata cambia di team, a probecha un pasada di Oribe Peralta y a marca su gol na 21 minuut di wega. Esaki ta e di 37 gol pa Hernandez cu e camisa di e seleccion nacional Mexicano, cua ta pone na solo dos gol pa empata cu Cuauhtémoc Blanco como e di dos cu mas gol den e historia. E prome luga ta di Jared Borgetti, kende cu ta retira y a acumula 46 gol.

Oswaldo Alanis a ricibi un centro di Marco Fabian den un hugada di tiro di skina y a anota cu un remate cabisa na 36 minuut pa Mexico, kende no a vence Honduras desde 9 di september 2009, ora cu nan a gana 1-0 den stadion Azteca durante e eliminatorio di mundial pa Sur Africa 2010.

Den e eliminatorio pa Brazil 2014, Mexico a empata 2-2 na San Pedro Sula y a perde 2-1 na stadion Azteca.

Pa e Mexicanonan esaki ta e di dos victoria den e tres wega cu nan a participa despues di Brazil 2014. Antes nan a empata sin gol cu Chile y nan a gana Bolivia 1-0. Awo Mexico lo enfrenta Panama riba diadomingo proximo na Queretaro, ciudad localisa na 300 kilometer parti noord di e capital di e pais.❑

Hamilton na cabes di e test pa Gran Premio di Rusia

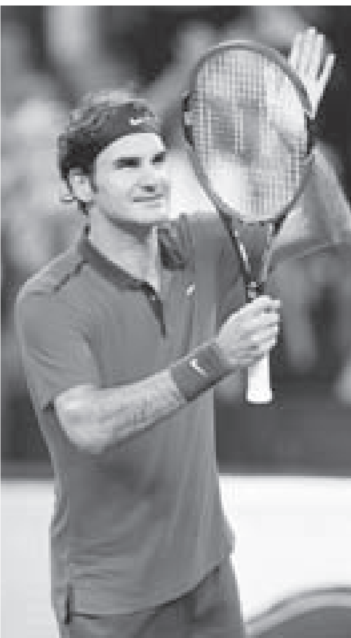
SOCHI, Rusia (AP) – E piloto Aleman Nico Rosberg a haci historia ayera di ta e prome piloto di Formula 1 cu ta registra e buelta mas lihe den e Gran Premio di Rusia, pero su compañero den Mercedes y lider di e campeonato, e Britanico Lewis Hamilton, tabata e mas lihe di dia den e tabla di tempo.

Rosberg a marca un miho tempo di 1 minuut y 42,311 seconde den e debutante circuito di Sochi durante un sesion matutino di solo den cua Hamilton tabata di dos. Pero e Britanico, cu tin bentaha di 10 punto riba Rosberg despues di a gana e ultimo tres careda, a supera e Aleman den e tabla di tempo di un sesion interumpi cu un registro di 1 minuut y 39,630 seconde.

E bandera cora a sali na ocho minuut di final, ora cu e piloto Australiano di Red Bull Daniel Ricciardo a stop pa un faya di motor. Ta spera cu Mercedes gana e campeonato di construccion diadomingo faltando tres careda, despues di a gana 12 di e 15 careda teni te cu awo. Hamilton, campeon di mundo di 2008, ta buscando su di nuebe victoria di e temporada na Sochi. ❑



Djokovic y Federer lo topa otro den semi final di Shanghai



SHANGHAI, China (AP) — Novak Djokovic y Roger Federer a cita otro ayera den Master di Shanghai despues di a despacha den dos set nan oponente di cuarto di final.

Djokovic a supera e Spaño David Ferrer cu e score di 6-4 y 6-2, pa yega 28 triunfo consecutivo den torneo di China, y Federer a hunga un di dos set casi perfecto den su victoria di 7-6(4) riba e Frances Julien Benneteau.

E Serbio y Suiso lo enfrenta otro pa di 36 biaha, den un di e rivalidad historico di tennis. Federer a gana 18 biaha y Djokovic 17, incluyendo su triunfo e aña aki den e final di Wimbledon. Cada uno tin dos victoria den su cuater enfrentamento na 2014. "No tin un faborito," Djokovic a comenta. "Semper cu nos enfrenta otro ta algo emocionante."



Djokovic a hunga hopi miho ayera cu e etapa anterior, ora e tabata tin dificultad pa elimina Mijail Kukushkin. Federer tambe a hunga su miho wega di siman contra Benneteau. E tabata tin 34 gana, cu apenas 13 eror no forsa y a gana 34 di su 37 punto den e prome sake. E Suiso a indica cu el a enfrenta Djokovic hopi biaha cu ya no tin secreto den nan wega.

"Ya nos ta mira kico e por haci, cuanto e por neutralisa mi y cuanto ami por haci contra di dje," Federer a señala. "Pero e ta teniendo un gran temporada. Mi lo haci miho lo posibel, na e momentonan aki mi ta hungando bon."

E Frances Gilles Simon lo enfrenta e Spaño Feliciano Lopez den e otro semi final. Lopez kende a elimina Nadal den rond dos, a gana Mijail Youzhny cu e scorenan di 5-7, 6-4 y 6-4. Simon a gana Tomas Berdych cu e score di 7-6 (4), 4-6, 6-0.❑

Aruba Tourism Authority

Grupo di prensa Aleman tabata di bishita na Aruba

ORANJESTAD- Aruba Tourism Authority (ATA) a duna di conoce cu recientemente un grupo di prensa Aleman a bin bishita Aruba. Segun ATA un di nan obhetivo ta pa invita periodista pa cobertura editorial y asina ofrece un oportunidad pa envolvi otro partnernan den turismo y asina crea mas promocion di boca pa boca.



Tur esakinan ta engrandece e producto turistico Aruba y sigur Aruba lo haya den curso di aña hopi bon promocion na Alemania. Estadisticonan ta mustra cu te cu september 2014, un total di 3.107 turistanan Aleman a bishita Aruba .

Trato VIP

Segun ATA a traha un pakete VIP special pa e grupo cu a bin cu tabata consisti di Kerstin Walker di Luna, Jan Schnettler di Reisen Exclusiv, Felix Grazia di Just for Mate Magazine, Michael Rohm di Germany News Agency y Rachel Kasusch kende ta e coresponsal pa varios media di Alemania pero e ta basa na New Jersey na Merca.



E grupo a wordo acompaña pa ATA su oficina di relacionnan publico na Alemania esta Noble Kommunikation Stephanie Brinkman y Amayra Boekhoudt di ATA Aruba. Sr. Rohm cu ta skirbi pa corant como y tambe tin un programa di radio y ta entretene su oyentenan cu musica di tur caminda di mundo.



Su peticion tawata pa entrevista un grupo di gaita y caha di orgel. Asina e grupo a presenta na un seccion di training di Las Unicas cu ta un grupo di gaita y nan por a conta cu un entrevista cu Milly Hernandez, cu ta pertenece na e banda.

Desde nan yegada e grupo a keda fascina cu Aruba. Nan a bishita entre otro Museo Arkeologico, Reinaissance Island. Tambe nan a atende un Wine & Cheese party na L'Amercia Gallery.

Nan a bay Conchi, Baby beach, Charlie's Bar y tambe a tuma un trip den yate.❑





BON DIA Aruba

Birando esun mas hoben den historia

Malala Yousafzai ta gana premio nobel di paz

ORANJESTAD- Malala Yousafzai ta un hoben di Pakistan di 17 aña cu a gana e premio nobel di paz pa 2014. Marcando historia como e persona mas hoben di mundo cu a gana esaki. E ta comparti e premio cu Kailash Satyarthi. Yousafzai ta opera como un blogger y un activista pa educacion pa mucha muhe.



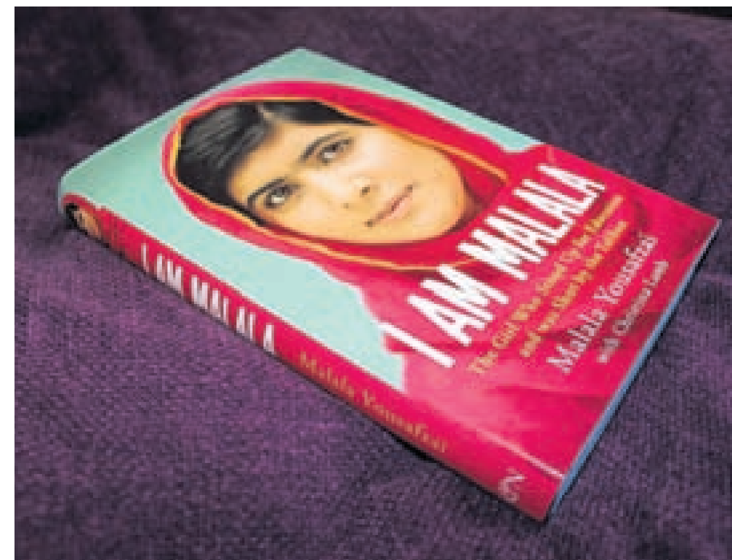
Internet a explota ora e noticia a wordo comparti cu Yousafzai a bay cu e premio. E tabata un topico trending riba Twitter, Facebook y Tumblr. Tumblr actualmente ta yena cu blog nan cu ta dedica na Yousafzai y ta mire como un heroe.

E comision encarga cu premio nobel a duna Yousafzai esaki pa su lucha pa educacion pa tur mucha. Segun un articulo di New York Times, Yousafzai tabata na scol na Birmingham unda cu e ta biba ora nan a anuncia esaki. Yousafzai ta biba na Birmingham, desde cu el a wordo trata eynan pa su herida di tiro cu el a ricibi riba dia 9 di october 2009 pa un grupo di Taliban. Yousafzai a wordo saca di les pa asina dune e noticia cu el a gana e premio.

E Taliban nan ta un di e principal motibonan pa cual Yousafzai a yega den wowo publico. Na 2009 Yousafzai a skirbi un blog cu tabata describi den detaye bida na su pueblo na Pakistan esta Swat Valley. E blog tabata papia di e soldaat nan y con nan tabata terorisa e pueblo y scolnan unda cu muha muhenan tabata asisti.

Despues cu nan a saca e Taliban nan di Swat Valley. Yousafzai a bira un sensacion di media. Yousafzai tabata papia cu un pasion pa e necesidad pa paz y educacion pa mucha muhenan. Yousafzai durante un entrevista a expresa cu e kier a papia di esaki paso segun e nunca un hende sa con importante algo ta te ora e wordo kita di nan. E dia cu e Taliban a prohibi mucha muhe di bay scol, el a realisa con importante educacion ta. E articulo ta conta cu Yousafzai a wordo inspira pa su tata cu desde un edad hopi trempan a siñe con pa bisa locual e ta sinti. Yousafzai a tribi di uza su stem y esaki ta locual a haci cu e Taliban nan a yena cu odio pa Yousafzai y nan a planea pa mate. “Nan por a tira ami, pero nan no por tira mi soñonan” Yousafzai a bisa.











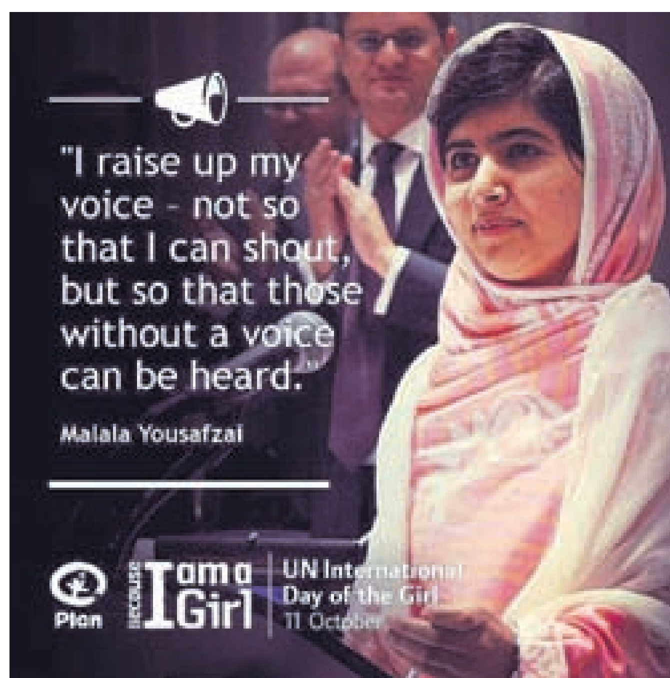
Reaccion

Riba Youtube, ayera, BBC news a reporta un video cu ta captura un reportero entrevistando muchanan na scol na Pakistan. E reportero a puntra nan con nan ta sinti y mayoria di mucha a contesta cu nan ta sumamente contento cu Yousafzai a gana e premio y nan ta orguyoso di dje. Segun e muchanan e echo cu Yousafzai a gana esaki ta habri hopi porta y hopi speransa pa nan ya cu esaki ta significa cu nan tambe por haci algo grandi cu nan bida.

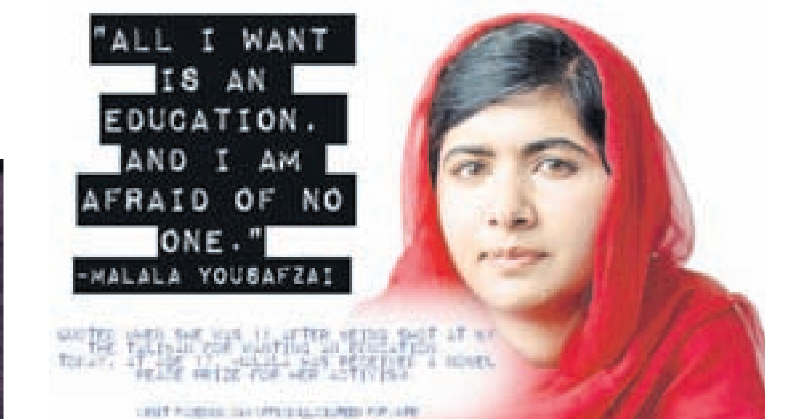
CNN tambe a publica un video di Yousafzai, despues cu el a ricibi e premio. Den e video por mira Yousafzai expresando su gratitud.

El a bisa cu e ta gradicido na su mama y su tata. Pero specialmente su tata cu no a corta su hala nan y a lage haci locual e mester a haci. El a bisa cu un mucha muhe no tin pakico ta un esclavo. Cu un mucha muhe tin derecho di bay dilanti den bida, e no ta solamente un mama, of un ruman. Pero e tin un identidad, Yousafzai a expresa cu e kier wak tur mucha bay scol y cu e premio aki no ta e final di su meta si no e comienso. Yousafzai a bisa cu e tabata tin dos opcion ora cu e Taliban nan a bin. Pa no papia y wordo mata of papia y despues wordo mata.

El a kies e number dos, segun Yousafzai e premio ta pa tur mucha cu no tin stem. E muchanan aki tambe tin derechonan humano pero mas cu tur cos nan tin derecho pa ricibi un educacion di calidad.



Aruba ta yena cu muhe extraordinario Bon Dia Aruba, a acerca e organisadonan di Extraordinary Women’s Conference 2014. Esaki ta un conferencia cu a tuma luga september ultimo caminda hopi hende muhe, local y internacional a uni hunto na O’ Restaurant pa curasha otro y comparti storianan fuerte. Julia Arends- Hoevertz , un di e organisado nan principal di e conferencia a expresa : “Malala, un hende muhe extraordinario. E storia di Malala ta uno principalmente di un mucha muhe cu a tribi, un mucha muhe cu a tuma e curashi di halsa su bos pa mucha muhenan por haya educacion. Gruponan na Pakistan kier a silencia su bos tratando di asesin’e cu un bala den su cabes.



Pero destino a dicidi otro y Malala a biba y su bos a bira mas fuerte ya cu miles y miles di hende rond di mundo a uni nan mes na Malala su mensahe di igualdad. Si Malala no a tuma e curashi, tur cos lo a keda mescos. Si Malala no a tuma e curashi, hopi mucha muhe rond di mundo lo no tin acceso na educacion y e topico taboo di igualdad no lo ta abiertamente riba mesa.”



Segun Arends-Hoevertz , Aruba tambe conoce un cantidad grandi di muhenan extraordinario, mescos cu Malala. Muhenan cu ta traha hopi duro y kier yuda no solamente nan mes bay dilanti pero tambe esunnan rond di nan y Aruba.

Pa tur e damanan extraordinario, Arends- Hoevertz a expresa “Abo tambe tuma e curashi; curashi pa bisa loke nos ta pensa, curashi pa halsa nos bos, curashi ta e miho persona cu den nos mes un habilidad nan. Tambe curashi pa bisa ‘no’ na desigualdad y curashi pa bisa ta basta.”



Arends-Hoevertz a subraya cu e meta di e Extraordinary Women’s Conference 2014 tabata pa yuda muhenan pa conoce nan mes miho y para fuerte. Pa muhenan tuma e timon di nan bida den nan man.

Cada persona tin habilidad y caracteristicanan cu ta haci nan unico, special y extraordinario. Laga nan uza esakinan pa nan hiba nan mes y nan pais padilanti. Aruba tin un cantidad di Malala, nan tin cu djis tuma e curashi y halsa nan bos.

“ Nan no kier un hende muhe tin un educacion, paso un hende muhe cu educacion ta poderoso” -Malala Yousafzai.❑

BON DIA Aruba

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Ceferino Navas

mihor conoci como: "Querino"
***26-08-1945 †07-10-2014**

Na nomber di su:
Casa: Juanita Navas

Yiunan:
Leander Navas y Angelique Navas-Angela
Ignanda Geertruida-Navas y Shensley Geertruida
Anna Lucia Montas-Navas y Eladio Montas

Nieta y nietonan stima:
Anne-Marie y Joshua, Linsiënne, Ashanti y Sheliënne, Kimberly, Ethan y Jaythan

Rumannan:
†Candelario y Susana Navas y famia
†Hipolito y †Catrien Navas y famia
†Esteban Navas
†Veneranda Navas y famia
Emiterio (Mirto) y Beryl Navas y famia
†Benito Navas y famia
Bienvenido (Nido) y Margaret Navas y famia

Su cuña y swanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Iha: Dennis Navas

Demas amigo y conocirnan

Demas famia: Navas, Figaroa, Angela, Geertruida, Montas, Flanegin, Boekhoudt, Chin-a-loi, Yarzagaray, Dabian, Koolman, Orman, Tromp, Winterdal, Kelly, Semeleer, Guzman, van der Linden, Sanchez, Constancia, Cecilia

Nos kier a pidi nos disculpasi nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 14 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 13 di october, 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.



The Lord is my Shephard; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
He leadeth me besides the still waters
Psalm 23 : 1-2

It is with deep sympathy that we announce the passing away of:

Mrs. Beryl Armond Hazel

at the age of 90.
The deceased was also known as "Tantie", "Miss B", "Mommom"

Left to morn her loss are, her:
Son: Leonard (Leo) Hazel and daughter in law Clara Hazel-Croes
Stepdaughter: Rita Richardson-Hazel and Benny Richardson
Her beloved grandchildren: Leomar Hazel & André Hazel
As grandchildren: Yolanda Richardson & Carmichael Richardson

Brothers: † Nathan Hazel and family
† Martinus Hazel and family
† Lionel Hazel and family
† Maurice Hazel and family
† Cecil Hazel and family
† Alphonse Hazel and family
†Jonathan Hazel and family
Wilfred Hazel and family

Sister: † Carmelita Gumbs- Hazel and family
Sisters in law: Linda Hazel- Hodge and Lucia Hazel-Hodge
Godchildren: Beulah Meyers and Carlos Bennet
Nieces: Veronica, † Bernadette, Rosa, Claudina, Shirley, Marcela, Alice, Sandra, Shirley, Margarita, Theresita, Veronica, Maria, Jeanette, † Linda, Vera, Irene, Ruby, Margorie, Rosalia, Patricia, Diana, Lucille, Elaine, † Agnes, † Naomi, † Euphrine (Rose) and Annie.
Nephews: Charles, † Fernando, Rolando, Steve, Vincent, Herman, Cisco, Irvin, Charles, James, Kenneth, Benneth, Leoncito, Henny, Rafael, Mauricio and Louis.

Great nieces and great nephews in Aruba, Holland, Sint Maarten, Curacao and USA.
Sisters and brothers of Aruba Church of Christ.
Neighbors and nurses at Centro Di Cuido San Nicolas.
Cousins in Aruba and Sint Maarten.
Friends: Sydney Le Grand, Daphne Turner, Soraya Fredriks, John Fredriks, Mavis Shaw.

Related to the following families: Hazel, Croes, Richardson, Gumbs, Marlin, Arrindell, Dollison, Wilson, Meyers, Solomon, Bennet, Carty, Le Grand, Laduet, Blijden, Violinus, Bryson, Hodge, Toppenberg, Maduro, Petrocchi, Havertong and many other relatives too numerous to mention.

The funeral will take place on Tuesday, October 14, 2014. Leaving the San Nicolas Church of Christ to the Government at 3:30 pm to the cemetery in San Nicolas.
The body will be laid out from 2 pm at the San Nicolas Church of Christ, Pastor Hendrikstraat 107.

We apologize if in our grief we forgot to mention any names of friends or family.
After the funeral we will not be receiving condolences at home.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Johanita M. Wolff-Tromp

mihor conoci como: "Mama"
***07-11-1925**
†10-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento repentino di:



Mario Andres Tromp

***04-02-1949 †07-10-2014**

Na nomber di su:
Tata: †Jozef "Cheppy" Tromp
Mama: †Emely Tromp-Fingal
Rumannan: †Leopoldo Tromp
†Eddy Tromp
Johnny Tromp
Jenny Tromp
Su omo: Salomon "Simon" Fingal y famia
Su sobrino: Leonard Tromp y famia

Su amiga y amigonan na Marcaibo, Venezuela
Magdalena y Freddy Berbesi y famia
Su amiga y amigonan na Colombia Medellin y di Hotel "Opacla"

Na staff y personal di Caribbean Mercantile Bank NV, tur su ex coleganan cu a stimele masha hopi mes.

Tur su prima y primonan di Aruba y Venezuela cu semper a stimele hopi, su bon bisiñanan, su amiga y amigonan di semper, comer y compernan, su hijanan, tur conocirnan y demas famia na Aruba y Venezuela: Tromp, Fingal, Croes, Diaz, Yagua, Trimon, Jacobs, Geerman

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 11 di october saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: diabierna 10 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inespera di:



Petra Catharina Tromp-Wolff

***29-10-1927 †09-10-2014**
Viuda di Pedro Benedicto Tromp

Na nomber di su:
Yiunan: Diana Tromp y famia
Maria y Willem van Vugt-Tromp y famia
Nicolasa y Rini Alders-Tromp y famia na Hulanda
Theresita Tromp y †Nadie Martinus y famia
Alberta Tromp y famia
Rosa Tromp y famia
Ana Tromp y famia
Carmen Tromp y famia na Costa Rica
Filomena y Maikel Maduro-Tromp y famia na Hulanda
Juan y Jolanda Tromp y famia
Thea y †Roque Salazar-Tromp y famia
Victor y Edda Tromp y famia
Rena y Randy Ridderstap y famia

Rumannan:
Sra. viuda Johanna Werleman-Wolff y famia
Thomas y Modesta Wolff y famia

Cuña y swanan:
Sra. viuda Theresita Khalil y famia
Antonio Tromp y famia
Sra. viuda Maria Perez y famia
Victor Tromp y famia
Sra. viuda Johanna Wolff y famia
Sra. viuda Nita Wolff y famia

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, ihanan

Tur su amistades di Bingo- Aruba Marriott Casino

Demas famia: Tromp, Wolff, van Vugt, Alders, Martinus, Maduro, van Tholen, Salazar, Ridderstap, Petrocchi, Duarte-Morales, Figaroa, Werleman, Perez, Khalil, Inesia, Keulen, Ruiz, Doherty, Van Straalen, Farro

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 17 di october 2014 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos mama lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 15 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Na kortstondig ziekte is overleden, mijn vrouw,
moeder, oma, dochter, tante



Alice Johanna van Putten-Roeloffs Valk

geb. 27-05-1951 overl. 08-10-2014

Echtgenoot: Jan Roeloffs Valk

Dochter: Chantal Roeloffs Valk -Hartman Kok en Tony Hartman Kok

Klein zoon: Andrew Hartman Kok

Moeder: J. Beezer

Zus: M. V. Putten

Broer: R. V. Putten

Schoonzus: Anita Croes- Roeloffs Valk en John Croes

Zwager: Gert- Jan- Bianca Roeloffs Valk

Bowen, Hagens, Ingrid Rico, Van romondt, Verrips, Gallardo, Mitter, Van der Gaag, Luiten, Marquez, Van der Straeten, Van Schayk, Hartman Kok, Roeloffs Valk, van Putten, Kelly, Yadira Castellar

Oud collegas Cede Aruba, Compra, staff en personeel

Gelegenheid om afscheid te nemen op maandag 13 october 2014 bij Aurora Funeral Home van 7 tot 9 uur pm. Crematie zal plaatsvinden in gesloten kring.

Speciale dank aan drs. en personeel van 4e afdeling
van de Dr. Horacio Oduber.

Onze excuses als we een of ander familie of vriend
hebben vergeten in ons droevigheid.

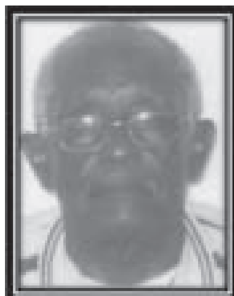
Geen condoliance bezoek aan huis.

In plaats van bloemen een donatie aan de Edmund Harms Foundation en/of Animal Right Aruba.



BEHOLD, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity !
Psalm 133:1

With deep sympathy we announce the passing of:



Johan Gustav Richardson
Better known as “Richie” or "Honny"
Ex employee of Lago and
De Palm Tours
Sunrise: March 13, 1930
Sunset: October 7, 2014

Left to mourn are his:

Wife
Gina Richardson Stamper

Children
Michael "Maiky" Richardson & family
Stanley "Matuti" Richardson
Patricia "Patsy" Richardson
Suzanne Richardson & Ettienne Sommerville
Johan "Juno" & Ruthmila Richardson

First wife
†Irmin Richardson - Pilgrim Stepson Giovanni & Annemarie Stamper

Grandchildren
Nadine & Daron Johnson, Valedy Sommerville, Terrick Sommerville, Janell Richardson, Jerone Richardson, Charleen Frenay, Naishel Maduro, Joey & Juselie Oyika and Jamiro Stamper

Great grand child
Jayden Stamper

Brothers and sisters:
Francise Prymus & family
Maria Hamilton & family
Cynthia Richardson & family
Ralph Richardson & family
Norma Richardson & family
Louis Richardson & family
Ruben Richardson & family
Constant Richardson & family

In laws
Ducy Stamper & family
Mia Stamper & family
Bob Stamper & family
Ito Stamper & family
Lily Kip & family

All his friends, neighbors, brothers and sisters of the Experience Lodge nr. 1, friends of Town Dragon and Irmin Kingsale.
Families
Richardson, Stamper, Sommerville, Maduro, Johnson, Kingsale, Caton, Frenay, Hamilton, Pilgrim, Buthcher and William.
We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family.

The funeral will take place on October 15, 2014 at 2:00P at the Wesley Methodist Church at the Longfellowstraat 3. From there to the cemetery in Sabana Basora.
Address for condolences: Aurora funeral home on October 14, 2014, 7:00P - 9:00P.

Maria Isabel Correa



Na nomber di su:

Compañero: Richard Edwin Simon

Yiunan: Maria Luisa Eckmeyer-Laclé y esposo
Anthony Laclé
Nancy Laclé

Nietonan: Jairzinho y famia
Tyrone
Eagan y famia
Luzmar
Angeling Henriquez-Laclé y famia
Dayita Laclé na Venezuela
Valerie na Venezuela

Sobrina: Alida Maduro y famia
Roy Simon y famia
Chelita Simon y famia
Richard Simon y famia
Gerard Simon y famia
Carlista Simon
Violeta Simon y famia
Astrid Simon y famia
Jenny de Cuba y famia
Ailing de Cuba
Antonia Croes
Anna Perez
Mark Simon
Ivy Simon

Amiga di cas: Rosa Simon y famia

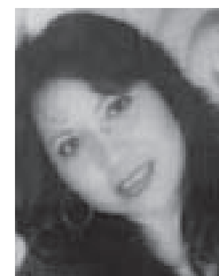
Famia: Vega, Marval, Faneytte, Grovell, Salamon,
Flemming, Laclé, De Cuba, Walle

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa. Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Esmeralda Mohammed-Kock
Cariñosamente yama: “Zeze”
***01-08-1961**
†07-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cu profundo tristeza
nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Alice Johanna van Putten-Roeloffs Valk

* 27.05.1951 † 08.10.2014

Alice a traha mas cu 20 aña na CEDE Aruba.

Directiva y personal di CEDE Aruba ta extende nan mas sincero condolencia na famia y amigonan di Alice aki na Aruba y na Hulanda.

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e. Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size
Tel: 594-9069

TA BENDE
Botanica inventario completo solamente pa interesado serio so yama na:
Tel: 593-9421 - 592-3473

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Yamaha motorcycle YBR-125 coloor blauw 2008 y 6000 km. so corri. E ta den hopi bon condishon. Cumprado serio so.
Tel: 5925004 of 5682191

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño y sala, semi muebla Afl. 1.200,- pa 1 of 2 persona. 1 luna deposito, coriente ta apart. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Huiswerkbegelijding pa muchanan di 1ste, 2de y 3de basis. Pa mas informacion.
Tel: 568-1862

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
un Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Tel: 7321104

SERVICIO PUBLICO
Nos ta organisando un Kamp den vakantie October 6 pa 10, 2014' Afl. 100.00 pa siman Hopi educativo y recreativo
Tel: 745-2305

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional.
Tel: 566-8783 / 567-0479

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Tel: 641-4612

TA BENDE
Articulonan pa mucha nobo y uza Buki, cos di hunga, tas y hopi mas di afls. 1.00 bay ariba (y tin pa give away)
Tel: 735-0737

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped. Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 640-7814

TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,=
Tel: 592-5507

SERVICIO PUBLICO
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel: 562-0314

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

FOR RENT
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,- Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA BENDE
Suzukii Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Tel: 563-7049

Advertorial

Kia Motors Global ta anuncia un crecemento di 4.8% den luna di September

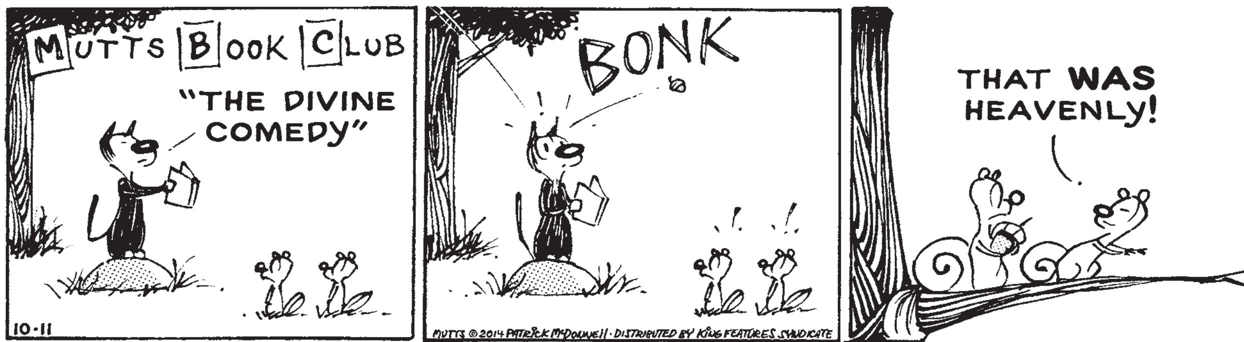
ORANJESTAD-Kia Motors Corporation ta anuncia cu benta mundial pa September 2014 ta yega un record di 244,547 unidad bendi. Cual ta un crecemento di 4.8% pa luna di September compara cu e mesun luna den 2013.

Den September, Kia a conoce un crecemento den benta na China 27.3%, Korea 20.2% y Norte America 3.5%. Cumulativamente, durante e prome 9 lunanan di 2014, Kia su benta mundial tin un aumento di 3.9% cu ta yega e cantidad di 2,155,516 unidad. China, Norte America y Mercado General ta experencia aumento di 14.8%, 5.5%, 0.1% den e prome 9 lunanan di 2014. Kia su Best Selling Model pa September 2014 ta keda e Kia Rio cu un total di 40,229 unidad bendi. Na segundo luga e Kia Cerato cu un total di 36,046 unidad bendi, sigui pa e Sportage (35,622), e Optima (24,425) y e Soul (16,002).

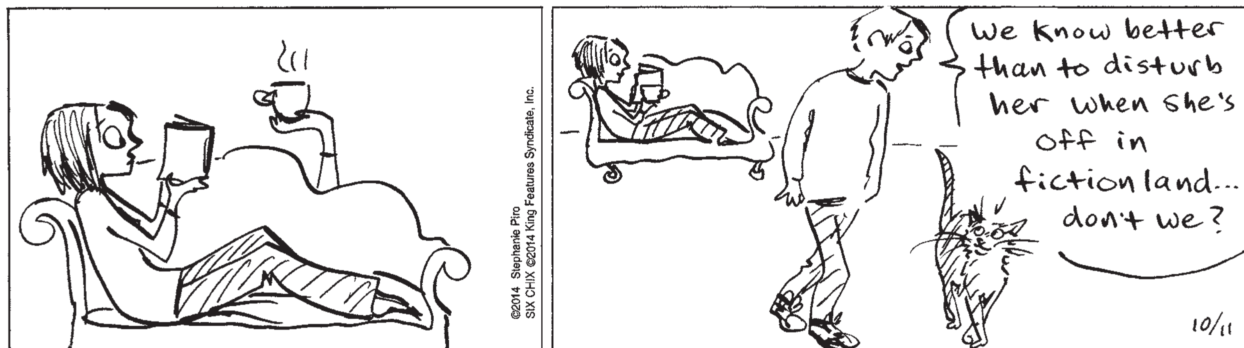
Pa Aruba nos por nota un crecemento notabel pa Kia riba caya. Topcar N.V. ta un compañía local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Kia y Nissan. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 582-4203/5823747 of manda un email info@topcar-aruba.com pa mas informacion.❑



Mutts



6 Chix



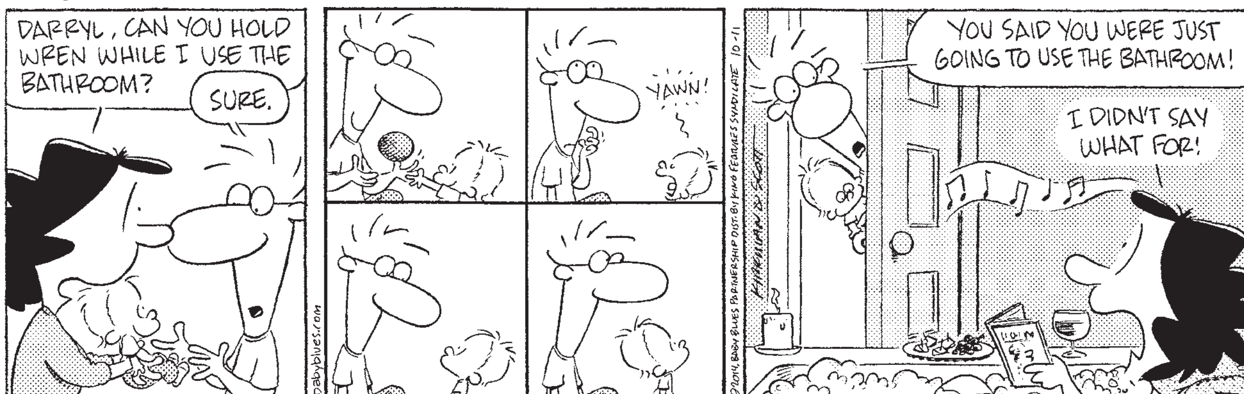
Blondie



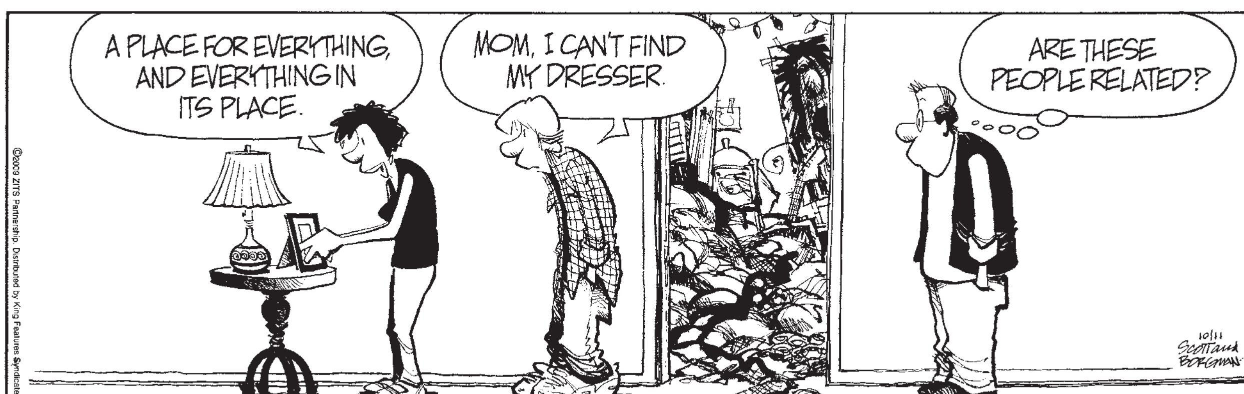
Mother Goose & Grimm



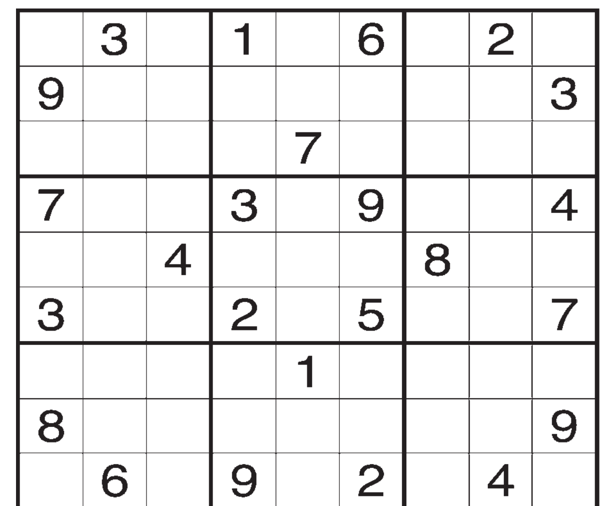
Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

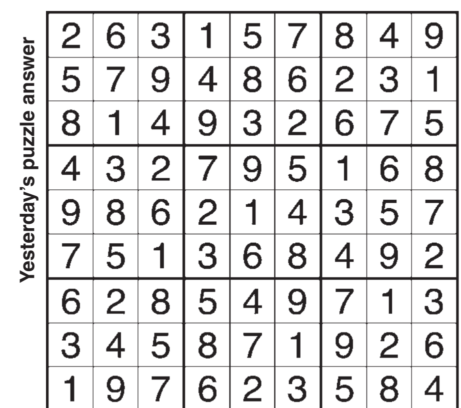


	3		1		6		2	
9								3
				7				
7			3		9			4
		4				8		
3			2		5			7
				1				
8								9
	6		9		2		4	

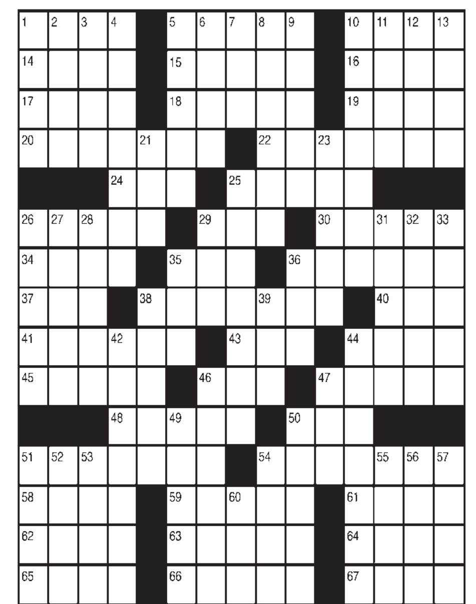
Difficulty Level ★★★★ 10/11

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer



2	6	3	1	5	7	8	4	9
5	7	9	4	8	6	2	3	1
8	1	4	9	3	2	6	7	5
4	3	2	7	9	5	1	6	8
9	8	6	2	1	4	3	5	7
7	5	1	3	6	8	4	9	2
6	2	8	5	4	9	7	1	3
3	4	5	8	7	1	9	2	6
1	9	7	6	2	3	5	8	4

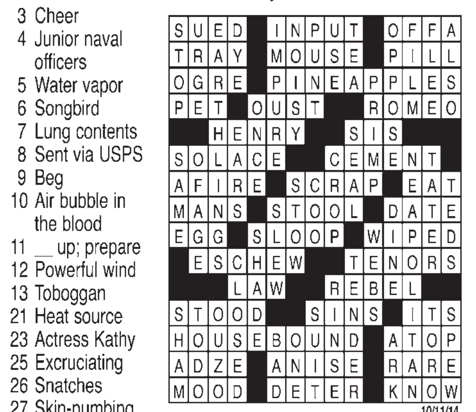


Created by Jacqueline E. Mathews 10/11/14

ACROSS
1 Unsullied
5 Marshy area
10 Omelet maker's purchase
14 "When You Wish __ a Star"
15 __ and error; experimental method
16 Lunch or dinner
17 Cow comments
18 Spooky
19 Bundle of hay
20 Fine craftsman
22 Toiled
24 Juicy Fruit or Black Jack
25 Ride a bike
26 Astronaut John
29 Depressed
30 Ballerina skirts
34 Rogers & Clark
35 Zoom down snowy slopes
36 Put up a fight
37 Highest heart
38 Citrus fruits
40 Early Olds
41 Marching band leaders' sticks
43 Nourished
44 German Mister
45 Makes a mess at the table
46 Not at home
47 Full of lather
48 Singer Bailey
50 Marry
51 Make jump
54 Dillydallied
58 Rubik's invention
59 Bogeymen
61 Geneva or Erie
62 On __ own; independent
63 Lift with effort
64 Level; fair
65 Koppel and Turner
66 Ms. Dickinson
67 Fathers

DOWN
1 Wild feline
2 "Put __ shut up!"
3 Cheer
4 Junior naval officers
5 Water vapor
6 Songbird
7 Lung contents
8 Sent via USPS
9 Beg
10 Air bubble in the blood
11 __ up; prepare
12 Powerful wind
13 Toboggan
21 Heat source
23 Actress Kathy
25 Excruciating
26 Snatches
27 Skin-numbing anesthetic
28 See __ eye; agree
29 Music from Jamaica
31 Fatigued
32 __ manual; computer guide
33 Tale
35 Last year's jrs.
36 __ as a beet
38 First stage
39 Understand
42 Tyrannize
44 Crowded together
46 "Beaver State"
47 Stitch
49 Hi in HI
50 Spend foolishly
51 Glasgow man
52 Melody
53 In the sack
54 Lucy's man
55 Etna output
56 __ out a living; got by
57 Hideaways
60 Big __; semi

Friday's Puzzle Solved



S	U	E	D	■	I	N	P	U	T	■	O	F	F	A
T	R	A	Y	■	M	O	U	S	E	■	P	I	L	L
O	G	R	E	■	P	I	N	E	A	P	P	L	E	S
P	E	T	■	O	U	S	T	■	■	R	O	M	E	O
■	■	H	E	N	R	Y	■	■	S	I	S	■	■	■
S	O	L	A	C	E	■	■	C	E	M	E	N	T	■
A	F	I	R	E	■	S	C	R	A	P	■	E	A	T
M	A	N	S	■	S	T	O	O	L	■	D	A	T	E
E	G	G	■	S	L	O	O	P	■	W	I	P	E	D
■	E	S	C	H	E	W	■	■	T	E	N	O	R	S
■	■	■	L	A	W	■	■	R	E	B	E	L	■	■
S	T	O	O	D	■	■	S	I	N	S	■	I	T	S
H	O	U	S	E	B	O	U	N	D	■	A	T	O	P
A	D	Z	E	■	A	N	I	S	E	■	R	A	R	E
M	O	O	D	■	D	E	T	E	R	■	K	N	O	W

10/11/14

DOCTER

NA WARDA
Oranjestad



Dr. Mungra

EMERGENCIA 911

POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Santa Anna Tel: 586-8181
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



October 9
Island Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Parcialmente nubia cu chens pa algun yobida

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente te levemente nubia cu chens pa algun yobida. Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:30 mainta y ta baha 06:24 atardi.

Situacion general: Humedad y instabilidad ta suficiente pa crea algun area di awasero den fin di siman. No por descarta cu e por wordo acompaña cu lamper y strena. Biento lo ta leve, pero riba diasabra y despues biento lo aumenta.
Tempo tropical: Un area di presion abou parti noord di Caribe tin chens basta grandi pa sigui desaroya den un ciclon tropical y ta actualmente moviendo den direccion noord, noord west. E sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba. Pronostico di tempo pa e fin di siman y comienso di e otro siman parcialmente nubia te awe y despues mas solo.
Biento ta aumenta, temperatura lo flota rond normal. Durante dia olanan por tin un tamaño di 4 pa 8 pia. E olanan ta mas tanto na costa noord y den e pasada entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 4 te 8 pia.

Tempo pa awe mainta
Tempo pa mainta ta parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa. Awasero aisla posibel. Chens pa algun lamper cu strena. Temperatura maximo: 32°. ❑

Receta di Mami



Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi di Pisca

Ingredientenan:

- **2 mochi pisca grandi of 1 cabes di pisca grandi**
- **1 tomati mediano corta**
- **2 lamoenchi**
- **1 pida selder corta**
- **½ cup di azeta**
- **1 bouillon blok si pisca**
- **1 pida vermecelli**
- **Salo, nutmuskaat, comino segun smaak**
- **1 siboyo mediano y corta**
- **1 promenton chiquito y corta**
- **3 pida conoflo machica**
- **1 pida siboyo largo corta**
- **1 thelep di pasta tomati**
- **3 batata mediano**
- **4 cup di awa**



Preparacion:

Laba e pisca bon. Condimente segun smaak cu salo, lamoenchi y conoflo. Den e wea cu ta bai traha e sopi, hasa e siboyo, tomati, promenton un tiki den e zeta. despues ta agrega e awa, batata - corta na cuadra - , e selder y siboyo largo, e bouillonblok, nutmuskaat, comino y salo, segun smaak e pasta tomati y e vermecelli. Laganan herebe te ora e batatanan ta poco moli. Awor ta pone acerca e pisca y laganan herbe te ora e pisca ta bon cushina y e batatanan tambe ta moli. Por pone promente pisca y por come cu funchi of pan bati. Sie sopi ta poco diki por pone awa acerca.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."
Cado Wever

Agradecido na Señor pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay drumi den brasa di Señor, mi esposa, nos mama, ruman, wela y bisawela:



Sra. Dylia Koolman-Curiel

Na nomber di su:
Casa: Antonio Daniel Koolman
Tata: † Joseph Curiel
Mama: † Simona Curiel Rosel

Yiunan: Fortunata "Tonia" Koolman
Harold Koolman
Giovanni Koolman
Jimmy Koolman y Sandra Lewis

Stima mescos cu yiunan:
Shonlé y Joanne Rasmijn-Rosel

Nietonan: Shannon y Richard Kasofsky, Stacy y Kevin Lake, Chayenne Werlema, Cherokee Koolman, Shawnette y Raulito Nandwani-Wever, Jennifer Koolman, Sioux Koolman

Bisanietonan:
Jaïr, Isaac, Daniel, Xixi, Zion, Xena, Rishawn, Shawnrick, Jaylen, Isaiah, Josaiah

Rumannan:
† Maxima y † Ramon Evertsz-Curiel y yiunan
Agatha "Toetoei" Curiel y yiunan
Manuel "Choné" y Filomena Curiel-Maduro y yiunan
Petra "Pé" Curiel y yiunan
Rudolfo "Chin" y Irene Curiel-Lopez y yiunan
Cosma "Chuchu" Curiel
Ambrosio "Booshi" y Maya Curiel-Angela y yiunan

Cuña: Myrna Koolman y demas swa y cuñanan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan di cas, su bon amigo y amiganan di Corsow

famia: Curiel, Koolman, Rosel, Evertsz, Geerman, Maduro, Lopez, Rasmijn, Rosaria, Angela, Lewis, Wever, Laclé, Arendsz, Gomes, Croes, Vrolijk, de Cuba, Kock, Ruiz, Dania, Carrion, Croeze, Henriquez, Kelly, Goeloe, Martes, Rosalina, Anthony, Dabian, Hermes, Dirks, Kock, Leijenaar, Kasofsky, Nandwani, Wout, Flanegin y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 11 october 2014 pa 11 or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepciona pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 10 october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Biblioteca Nacional ta presenta tayer pa conta storia

ORANJESTAD- Biblioteca Nacional ta informa cu nan lo presenta un tayer di conta storia.
Esaki lo wordo duna na biblioteca na playa pa docente y escritor di buki pa mucha, esta Alida Kock. E tayer ta cuminsa dia 22 di october y tin 6 sesion. E orario di e tayer lo ta tur diaranson di 6'or di atardi pa 8'or di anochi.





E tayer ta pa persona cu kier profundisa den e arte di conta storia. Idioma di instruccion ta Papiamento. Esun nan cu atende e tayer lo tende hopi cuenta di diferente cultura durante e tayer. Nan ta siña e principio di contamento di storia caminda ta tene cuenta cu formanan di expresion. Tambe lo uza recursonan manera dibuho, un paña di cuenta, popchi y otro atributonan cu ta yuda corda un cuenta. Ademas ta dedica atencion na rima, cantamento y baile pa duna un cuenta mas color.

Tambe biblioteca ta conta cu sra. Kock a yega di participa na Festival di buki pa mucha como escritor y contado di storia. Sra. Kock a studia 'Spaanse taal en letterkunde' na Hulanda y ta trahando como coordinador di e HBO master talen di UOC na Aruba. E tin entre otro 2 buki pa mucha riba su nomber 'Yuuwaanaa' (2006) y Cacho di rasa (2007) tur dos ta buki na dos idioma, Hulandes y Papiamento cu a keda publica pa La Kock Publishing, un cas editorial cu Alida a lanta na 2005. Alida Kock pa hopi aña ta miembro di Stichting Simia Literario na Hulanda y e ta un miembro activo di fundacion Bon Nochi Drumi Dushi.❑

Advertorial

Subway & Yoplait ta recauda fondo pa Mary Joan foundation



ORANJESTAD- Awor bo por disfruta di bo Yoplait yoghurt favorito den restaurantnan di Subway y contribui den e lucha contra cancer di pecho na mes un momento. Luna di october ta luna internacional di concientisacion di cancer di pecho y pa di 11 aña consecutivo Yoplait & Frasa ta activo cu nan campaña di Save lids to save lives, na unda ta duna Mary Joan Foundation AWG 0.15 pa cada tapita di Yoplait cu ta wordo deposita den dropboxnan di yoplait rond di nos isla.

E aña aki Subway un biaha mas a team up cu Yoplait pa hasi e campaña aki mas grandi door di pone dropboxnan di e campaña na su restaurantan. Di e forma aki su clientenan y team tambe por yuda colecta e tapitanan di yoplait y recauda mas fondo pa Mary Joan Foundation. Manera ta conoci Subway ta e fastfood di mas saludabel na Aruba caminda cu ta ofrece e dushi yoghurtnan di Yoplait den un combo combina cu sea un pan, wrap, salada of flatbread. Subway ta invita su fiel clientenan come un dushi yoghurt y deposita e tapita den e caha pa asina aki hunto mustra e apoyo na tur e pashentnan y sobrevivientenan di cancer di pechi. Restaurantnan participante ta Subway Cura Cabai, Subway Savaneta, Subway Santa Cruz, Subway Paradera, Subway Palm Beach, Subway Alhambra y Subway Seaport.

Friends in the fight

E aña aki e lema internacional di e campaña di Save Lids To Save Lives ta "Friends in the fight" esaki ta refleha cu despues di 11 aña cu a cuminsa cu e campaña aki na Aruba nos ta mas comprometi cu nunca pa sigi como "Friends in The Fight" creando consientisacion y dunando support na esnan cu mester di dje. E lema ta ilustra tambe cu hunto nos por logra mas. Nos tur tin hende muher den nos bida cu ta importante pa nos –mama, yiu muher, casa- door di ta un partner na e campaña di Yoplait y aporta na e iniciativa aki, nos ta mehora e apoyo cu e hende muhernan aki ta ricibi ora nan wordo diagnostica cu cancer.❑





